

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων

23.3.2007

PE 386.580v01-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 14-78

Σχέδιο γνωμοδότησης

(PE 384.599v01-00)

Gilles Savary

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 97/67/EK σχετικά με την πλήρη υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών

Πρόταση οδηγίας (COM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD))

Τροπολογία: Sahra Wagenknecht

Τροπολογία 14

Η Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων καλεί την Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να προτείνει την απόρριψη της πρότασης της Επιτροπής.

Or. de

Αιτιολόγηση

Begründung: Mit der vollständigen Liberalisierung der Postdienste soll in der EU ein weiterer Bereich der Daseinsvorsorge dem freien Spiel der Märkte übereignet werden. Es drohen hier jedoch nicht nur, wie bei anderen bereits vollzogenen Liberalisierungen, gravierende Preissteigerungen. Aufgrund mangelnder Finanzierungsmöglichkeiten drohen darüber hinaus Einschränkungen der postalischen Universaldienstverpflichtungen. Da der Postsektor ein sensibler Bereich von sehr hoher Wichtigkeit für die Bürgerinnen und Bürger in Europa ist und der flächendeckende und unkomplizierte Zugang der Bevölkerung zu ihnen von elementarer Bedeutung ist, ist eine weitere Liberalisierung des Postsektors nicht zu rechtfertigen und deshalb abzulehnen.

Τροπολογία: Olle Schmidt

Τροπολογία 15
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3 Α (νέα)

(3 α) Περαιτέρω καθυστέρηση της πλήρους υπαγωγής σε καθεστώς ελεύθερης αγοράς θα ήταν επιζήμια τόσο για τις επιχειρήσεις στην ΕΕ όσο και για τους καταναλωτές. Η ανάπτυξη δυνατοτήτων υποκατάστασης, η τεχνική εξέλιξη και η αλλαγή συμπεριφοράς από τους καταναλωτές αντίκεινται στη διατήρηση των υφισταμένων μονοπωλίων και των διασταυρουμένων επιδοτήσεων στον τομέα των ταχυδρομείων.

Or. en

Τροπολογία: Bernhard Rapkay και Ieke van den Burg

Τροπολογία 16
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4

(4) Τα μέτρα στον τομέα αυτό πρέπει να είναι σχεδιασμένα με τρόπο ώστε να επιτυγχάνονται ως στόχοι τα καθήκοντα της Κοινότητας δυνάμει του άρθρου 2 της συνθήκης ΕΚ, δηλαδή να προάγουν την αρμονική, ισόρροπη και αειφόρο ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων, το υψηλό επίπεδο απασχόλησης και κοινωνικής προστασίας, την αειφόρο και μη πληθωριστική ανάπτυξη, υψηλό βαθμό ανταγωνιστικότητας και σύγκλισης των οικονομικών επιδόσεων, την άνοδο του βιοτικού επιπέδου και της ποιότητας ζωής και την οικονομική και κοινωνική συνοχή καθώς και την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών.

(4) Τα μέτρα στον τομέα αυτό πρέπει να είναι σχεδιασμένα με τρόπο ώστε να επιτυγχάνονται ως στόχοι τα καθήκοντα της Κοινότητας δυνάμει του άρθρου 2 της συνθήκης ΕΚ, δηλαδή να προάγουν την αρμονική, ισόρροπη και αειφόρο ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων, το υψηλό επίπεδο απασχόλησης και κοινωνικής προστασίας, την αειφόρο και μη πληθωριστική ανάπτυξη, υψηλό βαθμό ανταγωνιστικότητας και σύγκλισης των οικονομικών επιδόσεων, την άνοδο του βιοτικού επιπέδου και της ποιότητας ζωής και την οικονομική και κοινωνική συνοχή καθώς και την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών. ***Ιδιαίτερος χρειάζεται να ληφθεί μέριμνα μέτρα που λαμβάνονται στον τομέα να μην οδηγήσουν σε ασταθείς συνθήκες εργασίας. Πρέπει να εξασφαλισθούν συνθήκες ανταγωνισμού επί ίσοις όροις για όλους όσους συμμετέχουν στην αγορά.***

Αιτιολόγηση

Κατά το άνοιγμα της αγοράς σε συνθήκες ανταγωνισμού πρέπει να προσέξει κανείς ότι οι συνθήκες εργασίας απαιτούν ειδική προστασία, ιδίως όσον αφορά τη σταθερότητα της απασχόλησης και το εισόδημα. Πρέπει να υπάρχουν εγγυήσεις για ίσες συνθήκες για όλους όσους συμμετέχουν στην αγορά ώστε να αποφεύγονται οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

Τροπολογία: Olle Schmidt

Τροπολογία 17
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4 Α (νέα)

(4 α) Οι αγορές ταχυδρομικών υπηρεσιών στην Ευρώπη έχουν υποστεί δραματικές αλλαγές κατά το πρόσφατο παρελθόν, εξέλιξη στην οποία έχουν δώσει ώθηση οι πρόοδοι της τεχνολογίας και ο αυξημένος ανταγωνισμός λόγω της καταργήσεως κανονιστικών διατάξεων. Λόγω της παγκοσμιοποίησης είναι ουσιαστικό να υιοθετήσουμε προορατική και υπέρ των εξελίξεων στάση ώστε να μην στερήσουμε από τους εαυτούς μας και τους πολίτες μας τα οφέλη από αυτές τις αλλαγές.

Or. en

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 18
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 7

(7) Σύμφωνα με την οδηγία 97/67/EK, εκπονήθηκε μελέτη προγνώσεων που αξιολόγησε, για κάθε κράτος μέλος, τις επιπτώσεις για την καθολική υπηρεσία της πλήρους υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών του 2009. Η Επιτροπή πραγματοποίησε επίσης **διεξοδική** επισκόπηση του κοινοτικού ταχυδρομικού τομέα, όπου περιλαμβανόταν η ανάθεση μελετών για τις οικονομικές, κοινωνικές και τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα και

(7) Σύμφωνα με την οδηγία 97/67/EK, εκπονήθηκε μελέτη προγνώσεων που αξιολόγησε, για κάθε κράτος μέλος, τις επιπτώσεις για την καθολική υπηρεσία της πλήρους υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών του 2009. Η Επιτροπή πραγματοποίησε επίσης επισκόπηση του κοινοτικού ταχυδρομικού τομέα, όπου περιλαμβανόταν η ανάθεση μελετών για τις οικονομικές, κοινωνικές και τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα και

διενήργησε εκτεταμένες διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη.

διενήργησε εκτεταμένες διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη. **Ωστόσο για την κατανόηση των συνεπειών που θα έχει η πλήρης υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς στην απασχόληση και την κοινωνική και εδαφική συνοχή χρειάζεται εκτενέστερη διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Δεδομένου του εύρους των θεμάτων που διακυβεύονται με την πλήρη υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών η Επιτροπή θα έπρεπε να μελετήσει λεπτομερέστερα τον αντίκτυπο που θα έχει η υπαγωγή του τομέα σε καθεστώς ελεύθερης αγοράς στην απασχόληση και την κοινωνική και εδαφική συνοχή.

Τροπολογία: Olle Schmidt

Τροπολογία 19 ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 7

(7) Σύμφωνα με την οδηγία 97/67/EK, εκπονήθηκε μελέτη προγνώσεων που αξιολόγησε, για κάθε κράτος μέλος, τις επιπτώσεις για την καθολική υπηρεσία της πλήρους υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών του 2009. Η Επιτροπή πραγματοποίησε επίσης διεξοδική επισκόπηση του κοινοτικού ταχυδρομικού τομέα, όπου περιλαμβανόταν η ανάθεση μελετών για τις οικονομικές, κοινωνικές και τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα και διενήργησε εκτεταμένες διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(7) Σύμφωνα με την οδηγία 97/67/EK, εκπονήθηκε μελέτη προγνώσεων που αξιολόγησε, για κάθε κράτος μέλος, τις επιπτώσεις για την καθολική υπηρεσία της πλήρους υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών του 2009. Η Επιτροπή πραγματοποίησε επίσης διεξοδική επισκόπηση του κοινοτικού ταχυδρομικού τομέα, όπου περιλαμβανόταν η ανάθεση μελετών για τις οικονομικές, κοινωνικές και τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα και διενήργησε εκτεταμένες διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη. **Οι αγορές ταχυδρομικών υπηρεσιών στην Ευρώπη έχουν υποστεί δραματικές αλλαγές κατά το πρόσφατο παρελθόν, εξέλιξη στην οποία έχουν δώσει ώθηση οι πρόοδοι της τεχνολογίας και ο αυξημένος ανταγωνισμός λόγω της καταργήσεως κανονιστικών διατάξεων. Λόγω της παγκοσμιοποίησης είναι ουσιαστικό να υιοθετήσουμε προορατική και υπέρ των εξελίξεων στάση ώστε να μην στερήσουμε από τους εαυτούς μας και τους πολίτες μας τα οφέλη από**

αυτές τις αλλαγές.

Or. en

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 20
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 7

(7) Σύμφωνα με την οδηγία 97/67/ΕΚ, εκπονήθηκε μελέτη προγνώσεων που αξιολόγησε, για κάθε κράτος μέλος, τις επιπτώσεις για την καθολική υπηρεσία της πλήρους υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών του 2009. Η Επιτροπή πραγματοποίησε επίσης διεξοδική επισκόπηση του κοινοτικού ταχυδρομικού τομέα, όπου περιλαμβανόταν η ανάθεση μελετών για τις οικονομικές, κοινωνικές και τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα και διενήργησε εκτεταμένες διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(7) Σύμφωνα με την οδηγία 97/67/ΕΚ, εκπονήθηκε μελέτη προγνώσεων που αξιολόγησε, για κάθε κράτος μέλος, τις επιπτώσεις για την καθολική υπηρεσία της πλήρους υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών του 2009. Η Επιτροπή πραγματοποίησε επίσης επισκόπηση του κοινοτικού ταχυδρομικού τομέα, όπου περιλαμβανόταν η ανάθεση μελετών για τις οικονομικές, κοινωνικές και τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα και διενήργησε εκτεταμένες διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη. ***Ωστόσο η πλήρης κατανόηση όλων των συνεπειών της πλήρους υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς στην απασχόληση και την κοινωνική και εδαφική συνοχή ζητεί να υπάρξει ευρύτερη διαβούλευση των ενδιαφερομένων μερών.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένων των συνεπαγωγών του πλήρους ανοίγματος της αγοράς στον τομέα των ταχυδρομείων η Επιτροπή πρέπει να εκπονήσει ενδεδειγμένη μελέτη του αντικτύπου της υπαγωγής σε καθεστώς ελεύθερης αγοράς στην απασχόληση και την κοινωνική και εδαφική συνοχή.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 21
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 8

(8) Σύμφωνα με τη μελέτη προγνώσεων, ο βασικός στόχος της διασφάλισης της διηλεκτούς παροχής μιας καθολικής

(8) Σύμφωνα με τη μελέτη προγνώσεων, ***και συγκεκριμένα όσον αφορά τις εναλλακτικές λύσεις χρηματοδότησης***, ο βασικός στόχος

υπηρεσίας που θα ανταποκρίνεται στα πρότυπα ποιότητας τα καθορισμένα από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 97/67/EK, μπορεί να εξασφαλιστεί σε όλη την Κοινότητα μέχρι το 2009 χωρίς να **υπάρχει ανάγκη για** αποκλειστικό τομέα.

της διασφάλισης της διηνεκούς παροχής μιας καθολικής υπηρεσίας που θα ανταποκρίνεται στα πρότυπα ποιότητας τα καθορισμένα από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 97/67/EK, **δεν** μπορεί να εξασφαλιστεί σε όλη την Κοινότητα μέχρι το 2009 χωρίς αποκλειστικό τομέα **για εκείνα τα κράτη μέλη όπου η ως άνω χρηματοδότηση αποδεικνύεται απαραίτητη.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Έως ότου προβεί η Επιτροπή σε διεξοδική ανασκόπηση των μεθόδων χρηματοδότησης για την καθολική υπηρεσία και δεδομένων των δυσκολιών που αντιμετωπίζουν ορισμένα κράτη μέλη ο αποκλειστικός τομέας δεν μπορεί να αποκλείεται ως μέθοδος χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 22 ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 8

(8) Σύμφωνα με τη μελέτη προγνώσεων, ο βασικός στόχος της διασφάλισης της διηνεκούς παροχής μιας καθολικής υπηρεσίας που θα ανταποκρίνεται στα πρότυπα ποιότητας τα καθορισμένα από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 97/67/EK, μπορεί να εξασφαλιστεί σε όλη την Κοινότητα μέχρι το 2009 **χωρίς να υπάρχει ανάγκη για αποκλειστικό τομέα.**

(8) Σύμφωνα με τη μελέτη προγνώσεων, **συγκεκριμένα τις εξελίξεις σχετικά με τις εναλλακτικές μεθόδους χρηματοδότησης**, ο βασικός στόχος της διασφάλισης της διηνεκούς παροχής μιας καθολικής υπηρεσίας που θα ανταποκρίνεται στα πρότυπα ποιότητας τα καθορισμένα από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 97/67/EK, **δεν** μπορεί να εξασφαλιστεί σε όλη την Κοινότητα μέχρι το 2009 χωρίς αποκλειστικό τομέα **για εκείνα τα κράτη μέλη όπου η ως άνω χρηματοδότηση παραμένει απαραίτητη.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αποκλειστικός τομέας δεν πρέπει να αποκλείεται από τη χρηματοδότηση των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας όσο η Επιτροπή δεν έχει εκπονήσει πλήρη μελέτη των μεθόδων χρηματοδότησης.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 23
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 9

(9) Το σταδιακό και βαθμιαίο άνοιγμα των ταχυδρομικών αγορών στον ανταγωνισμό έδωσε επαρκή χρόνο **στους** φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας να εφαρμόσουν τα απαραίτητα μέτρα εκσυγχρονισμού και αναδιάρθρωσης για να εξασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά τους στο πλαίσιο των νέων συνθηκών της αγοράς **και** έδωσε **επίσης** τη δυνατότητα **στα** κράτη μέλη να προσαρμόσουν τα κανονιστικά καθεστώτα τους σε ένα πιο ανοικτό περιβάλλον. **Τα** κράτη μέλη μπορούν **επιπλέον** να αξιοποιήσουν την ευκαιρία που τους παρέχει **η περίοδος μεταφοράς, καθώς και το σημαντικό χρονικό διάστημα που απαιτείται για την καθιέρωση ουσιαστικού ανταγωνισμού, ώστε να προχωρήσουν σε περαιτέρω εκσυγχρονισμό και αναδιάρθρωση των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας ανάλογα με τις ανάγκες.**

(9) Το σταδιακό και βαθμιαίο άνοιγμα των ταχυδρομικών αγορών στον ανταγωνισμό **δεν** έδωσε επαρκή χρόνο **σε όλους τους** φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας να εφαρμόσουν τα απαραίτητα μέτρα εκσυγχρονισμού και αναδιάρθρωσης για να εξασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά τους στο πλαίσιο των νέων συνθηκών της αγοράς **ούτε έδωσε** τη δυνατότητα **σε όλα τα** κράτη μέλη να προσαρμόσουν τα κανονιστικά καθεστώτα τους σε ένα πιο ανοικτό περιβάλλον. **Δεδομένου του χρόνου που απαιτείται για τη θέσπιση πλαισίου επί ίσοις όροις και για να προχωρήσει κανείς σε περαιτέρω εκσυγχρονισμό και αναδιάρθρωση των παρόχων καθολικής υπηρεσίας τα κράτη μέλη που το κρίνουν αναγκαίο** μπορούν να αξιοποιήσουν την ευκαιρία που τους παρέχει **μία μετάθεση της λήξεως της προθεσμίας για την πλήρη υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς το 2009.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Έως ότου προβεί η Επιτροπή σε διεξοδική ανασκόπηση των μεθόδων χρηματοδότησης για την καθολική υπηρεσία και δεδομένων των δυσκολιών που αντιμετωπίζουν ορισμένα κράτη μέλη ο αποκλειστικός τομέας δεν μπορεί να αποκλείεται ως μέθοδος χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 24
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 9

(9) Το σταδιακό και βαθμιαίο άνοιγμα των ταχυδρομικών αγορών στον ανταγωνισμό έδωσε επαρκή χρόνο **στους** φορείς παροχής

(9) Το σταδιακό και βαθμιαίο άνοιγμα των ταχυδρομικών αγορών στον ανταγωνισμό **δεν** έδωσε επαρκή χρόνο **σε όλους τους**

καθολικής υπηρεσίας να εφαρμόσουν τα απαραίτητα μέτρα εκσυγχρονισμού και αναδιάρθρωσης για να εξασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά τους στο πλαίσιο των νέων συνθηκών της αγοράς **και** έδωσε **επίσης** τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να προσαρμόσουν τα κανονιστικά καθεστώτα τους σε ένα πιο ανοικτό περιβάλλον. Τα κράτη μέλη μπορούν **επιπλέον** να αξιοποιήσουν την ευκαιρία που τους παρέχει **η περίοδος μεταφοράς, καθώς και το σημαντικό χρονικό διάστημα που απαιτείται για την καθιέρωση ουσιαστικού ανταγωνισμού, ώστε να προχωρήσουν σε περαιτέρω εκσυγχρονισμό και αναδιάρθρωση των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας ανάλογα με τις ανάγκες.**

φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας να εφαρμόσουν τα απαραίτητα μέτρα εκσυγχρονισμού και αναδιάρθρωσης για να εξασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά τους στο πλαίσιο των νέων συνθηκών της αγοράς **ούτε έδωσε** τη δυνατότητα **σε όλα τα** κράτη μέλη να προσαρμόσουν τα κανονιστικά καθεστώτα τους σε ένα πιο ανοικτό περιβάλλον. **Δεδομένου του χρόνου που απαιτείται για τη θέσπιση πλαισίου επί ίσοις όροις και για να προχωρήσει κανείς σε περαιτέρω εκσυγχρονισμό και αναδιάρθρωση των παρόχων καθολικής υπηρεσίας** τα κράτη μέλη μπορούν να αξιοποιήσουν την ευκαιρία που τους παρέχει **μία μετάθεση της ημερομηνίας πλήρους υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αποκλειστικός τομέας δεν πρέπει να αποκλείεται από τη χρηματοδότηση των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας όσο η Επιτροπή δεν έχει εκπονήσει πλήρη μελέτη των μεθόδων χρηματοδότησης.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 25 ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 10

(10) Η μελέτη προγνώσεων δείχνει ότι **ο αποκλειστικός τομέας** δεν θα πρέπει να είναι πλέον **η προτιμώμενη λύση για τη χρηματοδότηση** της καθολικής υπηρεσίας. **Η αξιολόγηση αυτή λαμβάνει υπόψη το ενδιαφέρον της Κοινότητας και των κρατών μελών της για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς και το δυναμικό της για την εξασφάλιση ανάπτυξης και απασχόλησης, καθώς και για να εξασφαλίζεται η ύπαρξη μιας αποδοτικής υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος προς όφελος όλων των χρηστών. Ενδείκνυται επομένως να**

(10) Η μελέτη προγνώσεων **δεν** δείχνει ότι **η διατήρηση αποκλειστικού τομέα** δεν θα πρέπει να είναι πλέον **εναλλακτική δυνατότητα χρηματοδότησης** της καθολικής υπηρεσίας **Είναι συνεπώς απαραίτητο να εξετάσει κανείς τα οφέλη όσον αφορά την σε οικονομικό επίπεδο αποτελεσματικότητα, την ασφάλεια δικαίου και την έλλειψη αντικτύπου στον προϋπολογισμό από έναν αποκλειστικό τομέα καθώς και να ορίσει εναλλακτικές μεθόδους χρηματοδότησης που να ανταποκρίνονται στους ιδίους στόχους.**

*επιβεβαιωθεί η ημερομηνία της 1ης
Ιανουαρίου 2009 ως το τελικό βήμα για την
υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς των
ταχυδρομικών υπηρεσιών.*

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αποκλειστικός τομέας δεν πρέπει να αποκλείεται από τη χρηματοδότηση των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας όσο η Επιτροπή δεν έχει εκπονήσει πλήρη μελέτη των μεθόδων χρηματοδότησης.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 26
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 10

(10) Η μελέτη προγνώσεων δείχνει ότι ο αποκλειστικός τομέας δεν θα πρέπει να είναι πλέον η προτιμώμενη λύση για τη χρηματοδότηση της καθολικής υπηρεσίας. Η αξιολόγηση αυτή λαμβάνει υπόψη το ενδιαφέρον της Κοινότητας και των κρατών μελών της για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς και το δυναμικό της για την εξασφάλιση ανάπτυξης και απασχόλησης, καθώς και για να εξασφαλίζεται η ύπαρξη μιας αποδοτικής υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος προς όφελος όλων των χρηστών. Ενδείκνυται επομένως να επιβεβαιωθεί η ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 2009 ως το τελικό βήμα για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς των ταχυδρομικών υπηρεσιών.

(10) Η μελέτη προγνώσεων δεν δείχνει ότι η διατήρηση αποκλειστικού τομέα δεν θα πρέπει να είναι πλέον εναλλακτική δυνατότητα χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας. Τη ελλείπει μιας εκ των προτέρων ανάλυσης τα οφέλη όσον αφορά την σε οικονομικό επίπεδο αποτελεσματικότητα, την ασφάλεια δικαίου και την έλλειψη αντικτύπου στον προϋπολογισμό από έναν αποκλειστικό τομέα πρέπει επομένως να εξετάζονται και εναλλακτικές μέθοδοι χρηματοδότησης που πληρούν τα ως άνω κριτήρια πρέπει να ορισθούν.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Έως ότου προβεί η Επιτροπή σε διεξοδική ανασκόπηση των μεθόδων χρηματοδότησης για την καθολική υπηρεσία ένας αποκλειστικός τομέας δεν μπορεί να αποκλείεται.

Τροπολογία: Olle Schmidt

Τροπολογία 27
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 10 Α (νέα)

(10 α) Για να διατηρηθεί και να χρηματοδοτείται η καθολική υπηρεσία χωρίς τεράστιες κρατικές επιδοτήσεις, πρέπει ο τομέας να υπαχθεί σε καθεστώς ελεύθερης αγοράς και να επιτρέπεται στους παρόχους υπηρεσίας να δραστηριοποιούνται και ανταγωνίζονται ο ένας τον άλλον επί ίσοις όροις. Τούτο δεν θα επιτευχθεί όσο οι όροι είναι διαφορετικοί συναρτήσει του ότι μερικά από τα παλαιά κράτη μέλη προχώρησαν σε δράση όταν εγκρίθηκε για πρώτη φορά η οδηγία για τις ταχυδρομικές υπηρεσίες ενώ άλλα δεν έλαβαν τα μέτρα που απαιτούνται για να προετοιμάσει κανείς τη σταδιακή και ελεγχόμενη προσέγγιση στην υπαγωγή σε καθεστώς ελεύθερης αγοράς.

Or. en

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 28
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 12

(12) Το **πλήρες** άνοιγμα της αγοράς θα συμβάλει στη διεύρυνση του συνολικού μεγέθους των ταχυδρομικών αγορών· θα συμβάλει περαιτέρω στη διατήρηση της διατηρήσιμης απασχόλησης υψηλής ποιότητας στους φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας ενώ παράλληλα θα διευκολύνει τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης σε άλλους φορείς, στους νεοεισερχόμενους στην αγορά και σε συναφείς οικονομικές δραστηριότητες. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών για κανονιστική ρύθμιση των συνθηκών απασχόλησης στον τομέα των ταχυδρομικών υπηρεσιών.

(12) Το **σταδιακό** άνοιγμα της αγοράς θα συμβάλει στη διεύρυνση του συνολικού μεγέθους των ταχυδρομικών αγορών· **θα** συμβάλει περαιτέρω **υπό συνθήκες που εξασφαλίζουν ουδετερότητα ως προς τον ανταγωνισμό** στη διατήρηση της διατηρήσιμης απασχόλησης υψηλής ποιότητας στους φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας ενώ παράλληλα θα διευκολύνει τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης σε άλλους φορείς, στους νεοεισερχόμενους στην αγορά και σε συναφείς οικονομικές δραστηριότητες. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών για κανονιστική ρύθμιση των συνθηκών απασχόλησης στον τομέα των ταχυδρομικών

υπηρεσιών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άνοιγμα της αγοράς επί τη βάσει ουδετερότητας ως προς τον ανταγωνισμό θα συμβάλει θετικά στη διατήρηση ποιότητας και συνθηκών απασχολήσεως.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 29
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 17

(17) Έχοντας υπόψη τις εκπονηθείσες μελέτες και με σκοπό την αποδέσμευση του πλήρους δυναμικού της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών, ενδείκνυται να **καταργηθεί** η χρήση του αποκλειστικού τομέα και των ειδικών δικαιωμάτων με σκοπό την εξασφάλιση της χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας.

(17) Έχοντας υπόψη τις εκπονηθείσες μελέτες και με σκοπό **την εξασφάλιση της μακροπρόθεσμης χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας ταυτόχρονα με** την αποδέσμευση του πλήρους δυναμικού της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών, ενδείκνυται να **διατηρηθεί ως εναλλακτική δυνατότητα** η χρήση του αποκλειστικού τομέα και των ειδικών δικαιωμάτων με σκοπό την εξασφάλιση της χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας **στα κράτη μέλη που το κρίνουν απαραίτητο.**

Or. fr

Justification

Έως ότου προβεί η Επιτροπή σε διεξοδική ανασκόπηση των μεθόδων χρηματοδότησης για την καθολική υπηρεσία και δεδομένων των δυσκολιών που αντιμετωπίζουν ορισμένα κράτη μέλη ο αποκλειστικός τομέας δεν μπορεί να αποκλείεται.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 30
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 17

(17) Έχοντας υπόψη τις εκπονηθείσες μελέτες και με σκοπό την αποδέσμευση του πλήρους δυναμικού της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών, ενδείκνυται να

(17) Έχοντας υπόψη τις εκπονηθείσες μελέτες και με σκοπό **την εξασφάλιση της μακροπρόθεσμης χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας ταυτόχρονα με** την

καταργηθεί η χρήση του αποκλειστικού τομέα και των ειδικών δικαιωμάτων με σκοπό την εξασφάλιση της χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας.

αποδέσμευση του πλήρους δυναμικού της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών, ενδείκνυται να **διατηρηθεί** η χρήση του αποκλειστικού τομέα και των ειδικών δικαιωμάτων με σκοπό την εξασφάλιση της χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας **στα κράτη μέλη που το κρίνουν απαραίτητο**.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αποκλειστικός τομέας δεν πρέπει να αποκλείεται από τη χρηματοδότηση των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας όσο η Επιτροπή δεν έχει εκπονήσει πλήρη μελέτη των μεθόδων χρηματοδότησης.

Τροπολογία: Renato Brunetta και Gabriele Albertini

Τροπολογία 31 ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 18

(18) Η εξωτερική χρηματοδότηση του κατάλοιπου καθαρού κόστους της καθολικής υπηρεσίας μπορεί να εξακολουθήσει να είναι απαραίτητη για ορισμένα κράτη μέλη. Επομένως, καλό θα είναι να εξηγούνται σαφώς οι εναλλακτικές λύσεις που υπάρχουν για την εξασφάλιση της χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο και δικαιολογείται επαρκώς, ενώ τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα επιλογής των χρηματοδοτικών μηχανισμών που θα χρησιμοποιηθούν. Σε αυτές τις εναλλακτικές λύσεις περιλαμβάνεται η χρήση διαδικασιών δημοσίων προμηθειών και, όταν οι υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας συνεπάγονται καθαρό κόστος της καθολικής υπηρεσίας και αντιπροσωπεύουν άδικη επιβάρυνση για την καθορισμένη επιχείρηση, την αποζημίωση από το δημόσιο και τον επιμερισμό του κόστους μεταξύ των φορέων παροχής υπηρεσιών ή/και των χρηστών με διαφάνεια μέσω συνεισφορών σε ένα ταμείο αποζημιώσεων. **Τα κράτη**

(18) Η εξωτερική χρηματοδότηση του κατάλοιπου καθαρού κόστους της καθολικής υπηρεσίας μπορεί να εξακολουθήσει να είναι απαραίτητη για ορισμένα κράτη μέλη. Επομένως, καλό θα είναι να εξηγούνται σαφώς οι εναλλακτικές λύσεις που υπάρχουν για την εξασφάλιση της χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο και δικαιολογείται επαρκώς, ενώ τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα επιλογής των χρηματοδοτικών μηχανισμών που θα χρησιμοποιηθούν. Σε αυτές τις εναλλακτικές λύσεις περιλαμβάνεται η χρήση διαδικασιών δημοσίων προμηθειών και, όταν οι υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας συνεπάγονται καθαρό κόστος της καθολικής υπηρεσίας και αντιπροσωπεύουν άδικη επιβάρυνση για την καθορισμένη επιχείρηση, την αποζημίωση από το δημόσιο και τον επιμερισμό του κόστους μεταξύ των φορέων παροχής υπηρεσιών ή/και των χρηστών με διαφάνεια μέσω συνεισφορών σε ένα ταμείο αποζημιώσεων.

μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν και άλλα μέσα χρηματοδότησης που επιτρέπονται από την κοινοτική νομοθεσία, όπως το να αποφασίζουν ότι τα κέρδη που προέρχονται από άλλες δραστηριότητες των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο της καθολικής υπηρεσίας θα μπορούν να διατίθενται συνολικά ή εν μέρει για τη χρηματοδότηση του καθαρού κόστους της καθολικής υπηρεσίας, εφόσον αυτό είναι συμβατό με την παρούσα οδηγία.

Or. it

Αιτιολόγηση

Il testo proposto dalla Commissione consentirebbe agli Stati membri la possibilità di stabilire che le perdite da servizio universale siano finanziate dai profitti derivanti dalle altre attività al di fuori del servizio universale. Si tratta, evidentemente, di una proposta distortiva del normale funzionamento dei mercati, poiché in questo modo verrebbe preclusa al fornitore del servizio universale la possibilità di operare nei mercati diversi alla stregua di qualsiasi operatore economico, i.e. utilizzando i profitti conseguiti nelle attività diverse dal servizio universale per effettuare investimenti in innovazione e sviluppo.

Inoltre, una previsione di questo tipo non è coerente con le regole sulla separazione contabile, stabilite proprio per valutare l'onere del servizio universale e il suo finanziamento.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 32
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 18

(18) Η εξωτερική χρηματοδότηση του κατάλοιπου καθαρού κόστους της καθολικής υπηρεσίας μπορεί να εξακολουθήσει να είναι απαραίτητη για ορισμένα κράτη μέλη. Επομένως, καλό θα είναι να εξηγούνται σαφώς οι εναλλακτικές λύσεις που υπάρχουν για την εξασφάλιση της χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο και δικαιολογείται επαρκώς, ενώ τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα επιλογής των χρηματοδοτικών μηχανισμών που θα χρησιμοποιηθούν. Σε αυτές τις εναλλακτικές λύσεις περιλαμβάνεται η χρήση διαδικασιών δημοσίων προμηθειών και, όταν οι

(18) Η εξωτερική χρηματοδότηση του κατάλοιπου καθαρού κόστους της καθολικής υπηρεσίας μπορεί να εξακολουθήσει να είναι απαραίτητη για ορισμένα κράτη μέλη. Επομένως, καλό θα είναι να εξηγούνται σαφώς οι εναλλακτικές λύσεις που υπάρχουν για την εξασφάλιση της χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο και δικαιολογείται επαρκώς, ενώ τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα επιλογής των χρηματοδοτικών μηχανισμών που θα χρησιμοποιηθούν. Σε αυτές τις εναλλακτικές λύσεις περιλαμβάνεται **η διατήρηση αποκλειστικού τομέα**, η χρήση διαδικασιών

υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας συνεπάγονται καθαρό κόστος της καθολικής υπηρεσίας και αντιπροσωπεύουν άδικη επιβάρυνση για την καθορισμένη επιχείρηση, την αποζημίωση από το δημόσιο και τον επιμερισμό του κόστους μεταξύ των φορέων παροχής υπηρεσιών ή/και των χρηστών με διαφάνεια μέσω συνεισφορών σε ένα ταμείο αποζημιώσεων. Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν και άλλα μέσα χρηματοδότησης που επιτρέπονται από την κοινοτική νομοθεσία, **όπως το να αποφασίζουν ότι τα κέρδη που προέρχονται από άλλες δραστηριότητες των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο της καθολικής υπηρεσίας θα μπορούν να διατίθενται συνολικά ή εν μέρει για τη χρηματοδότηση του καθαρού κόστους της καθολικής υπηρεσίας**, εφόσον αυτό είναι συμβατό με την παρούσα οδηγία.

δημοσίων προμηθειών και, όταν οι υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας συνεπάγονται καθαρό κόστος της καθολικής υπηρεσίας και αντιπροσωπεύουν άδικη επιβάρυνση για την καθορισμένη επιχείρηση, την αποζημίωση από το δημόσιο και τον επιμερισμό του κόστους μεταξύ των φορέων παροχής υπηρεσιών ή/και των χρηστών με διαφάνεια μέσω συνεισφορών σε ένα ταμείο αποζημιώσεων. Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν και άλλα μέσα χρηματοδότησης που επιτρέπονται από την κοινοτική νομοθεσία, , εφόσον αυτό είναι συμβατό με την παρούσα οδηγία

Or. fr

Αιτιολόγηση

Έως ότου προβεί η Επιτροπή σε διεξοδική ανασκόπηση των μεθόδων χρηματοδότησης για την καθολική υπηρεσία και δεδομένων των δυσκολιών που αντιμετωπίζουν ορισμένα κράτη μέλη ο αποκλειστικός τομέας δεν μπορεί να αποκλείεται.

Πέραν τούτου η παραπομπή σε διασταυρούμενες επιδοτήσεις από τον πάροχο καθολικής υπηρεσίας πρέπει να διαγραφεί διότι αποτελεί άδικη επιβάρυνση για αυτόν σε ένα περιβάλλον διαρκώς και περισσότερο ανταγωνιστικό.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 33 ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 18

(18) Η εξωτερική χρηματοδότηση του κατάλοιπου καθαρού κόστους της καθολικής υπηρεσίας μπορεί να εξακολουθήσει να είναι απαραίτητη για ορισμένα κράτη μέλη. Επομένως, καλό θα είναι να εξηγούνται σαφώς οι εναλλακτικές λύσεις που υπάρχουν για την εξασφάλιση της

(18) Η εξωτερική χρηματοδότηση του κατάλοιπου καθαρού κόστους της καθολικής υπηρεσίας μπορεί να εξακολουθήσει να είναι απαραίτητη για ορισμένα κράτη μέλη. Επομένως, καλό θα είναι να εξηγούνται σαφώς οι εναλλακτικές λύσεις που υπάρχουν για την εξασφάλιση της

χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο και δικαιολογείται επαρκώς, ενώ τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα επιλογής των χρηματοδοτικών μηχανισμών που θα χρησιμοποιηθούν. Σε αυτές τις εναλλακτικές λύσεις περιλαμβάνεται η χρήση διαδικασιών δημοσίων προμηθειών και, όταν οι υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας συνεπάγονται καθαρό κόστος της καθολικής υπηρεσίας και αντιπροσωπεύουν άδικη επιβάρυνση για την καθορισμένη επιχείρηση, την αποζημίωση από το δημόσιο και τον επιμερισμό του κόστους μεταξύ των φορέων παροχής υπηρεσιών ή/και των χρηστών με διαφάνεια μέσω συνεισφορών σε ένα ταμείο αποζημιώσεων. **Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν και άλλα μέσα χρηματοδότησης που επιτρέπονται από την κοινοτική νομοθεσία, όπως το να αποφασίζουν ότι τα κέρδη που προέρχονται από άλλες δραστηριότητες των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο της καθολικής υπηρεσίας θα μπορούν να διατίθενται συνολικά ή εν μέρει για τη χρηματοδότηση του καθαρού κόστους της καθολικής υπηρεσίας, εφόσον αυτό είναι συμβατό με την παρούσα οδηγία.**

χρηματοδότησης της καθολικής υπηρεσίας, εφόσον αυτό είναι απαραίτητο και δικαιολογείται επαρκώς, ενώ τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα επιλογής των χρηματοδοτικών μηχανισμών που θα χρησιμοποιηθούν. Σε αυτές τις εναλλακτικές λύσεις περιλαμβάνεται **η διατήρηση αποκλειστικού τομέα**, η χρήση διαδικασιών δημοσίων προμηθειών και, όταν οι υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας συνεπάγονται καθαρό κόστος της καθολικής υπηρεσίας και αντιπροσωπεύουν άδικη επιβάρυνση για την καθορισμένη επιχείρηση, την αποζημίωση από το δημόσιο και τον επιμερισμό του κόστους μεταξύ των φορέων παροχής υπηρεσιών ή/και των χρηστών με διαφάνεια μέσω συνεισφορών σε ένα ταμείο αποζημιώσεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αποκλειστικός τομέας δεν πρέπει να αποκλείεται από τη χρηματοδότηση των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας όσο η Επιτροπή δεν έχει εκπονήσει πλήρη μελέτη των μεθόδων χρηματοδότησης. Η παραπομπή σε διασταυρούμενες επιδοτήσεις από τον πάροχο καθολικής υπηρεσίας πρέπει να διαγραφεί διότι θα δημιουργήσει άδικη επιβάρυνση για αυτόν στις πλέον ανταγωνιστικές αγορές.

Τροπολογία: Andrea Losco

Τροπολογία 34
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 24

(24) Σε ένα πλήρως ανταγωνιστικό

(24) Σε ένα πλήρως ανταγωνιστικό

περιβάλλον είναι σημαντικό, τόσο για την οικονομική ισορροπία της καθολικής υπηρεσίας όσο και για τον περιορισμό των στρεβλώσεων της αγοράς, να παρακάμπτεται η αρχή ότι οι τιμές αντικατοπτρίζουν τις συνήθειες εμπορικές συνθήκες και τα κόστη μόνο για λόγους προστασίας των δημοσίων συμφερόντων. **Ο στόχος αυτός επιτυγχάνεται με το να συνεχιστεί να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να διατηρούν τα ενιαία τιμολόγια για την αλληλογραφία που χρεώνεται ανά μονάδα, που είναι η υπηρεσία που χρησιμοποιείται πιο συχνά από τους καταναλωτές και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Τα επί μέρους κράτη μέλη μπορούν επίσης να διατηρούν ενιαία τιμολόγια για ορισμένα άλλα ταχυδρομικά αντικείμενα για λόγους προστασίας του γενικού δημόσιου συμφέροντος, όπως η πρόσβαση στον πολιτισμό και η περιφερειακή και κοινωνική συνοχή.**

περιβάλλον είναι σημαντικό, τόσο για την οικονομική ισορροπία της καθολικής υπηρεσίας όσο και για τον περιορισμό των στρεβλώσεων της αγοράς, να παρακάμπτεται η αρχή ότι οι τιμές αντικατοπτρίζουν τις συνήθειες εμπορικές συνθήκες και τα κόστη μόνο για λόγους προστασίας των δημοσίων συμφερόντων.

Or. it

Αιτιολόγηση

Η παραπομπή σε ενιαία τιμολόγια πρέπει να περιορίζεται στο μέτρο του δυνατού ώστε να δίδεται η δυνατότητα στους κατεστημένους φορείς εκμετάλλευσης να έχουν την αυτή ευελιξία στις πολιτικές τιμών με εκείνη των φορέων που λειτουργούν σε περιβάλλον ανταγωνισμού. Τούτο θα εξασφαλίζει ότι όλοι οι φορείς εκμετάλλευσης στην αγορά λειτουργούν επί ίσοις όροις όσον αφορά την παροχή των υπηρεσιών και συγκεκριμένα ότι υπάρχουν ενιαίες διατάξεις που ισχύουν για όλους.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 35
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 24

(24) Σε ένα **πλήρως** ανταγωνιστικό περιβάλλον είναι σημαντικό, **τόσο για την οικονομική ισορροπία της καθολικής υπηρεσίας όσο και για τον περιορισμό των στρεβλώσεων της αγοράς, να παρακάμπτεται η αρχή** ότι οι τιμές αντικατοπτρίζουν **τις συνήθειες εμπορικές**

Σε ένα **άκρως** ανταγωνιστικό περιβάλλον είναι σημαντικό **να εξασφαλίζεται ότι στους παρόχους καθολικής υπηρεσίας δίδεται η ευελιξία ορισμού τιμών που απαιτείται για να υπάρχουν εχέγγυα παροχής μιας οικονομικά βιώσιμης καθολικής υπηρεσίας. Έχει κατά συνέπεια σημασία να**

συνθήκες και τα κόστη μόνο για λόγους προστασίας των δημοσίων συμφερόντων.

Ο στόχος αυτός επιτυγχάνεται με το να συνεχιστεί να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να διατηρούν τα ενιαία τιμολόγια για την αλληλογραφία που χρεώνεται ανά μονάδα, που είναι η υπηρεσία που χρησιμοποιείται πιο συχνά από τους καταναλωτές και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Τα επί μέρους κράτη μέλη μπορούν επίσης να διατηρούν ενιαία τιμολόγια για ορισμένα άλλα ταχυδρομικά αντικείμενα για λόγους προστασίας του γενικού δημόσιου συμφέροντος, όπως η πρόσβαση στον πολιτισμό και η περιφερειακή και κοινωνική συνοχή.

εξασφαλίζεται αφενός ότι τα κράτη μέλη επιβάλλουν τιμολόγια που αποκλίνουν από την αρχή ότι οι τιμές αντικατοπτρίζουν τη συνήθη εμπορική ζήτηση και τα κόστη μόνον σε αυτόν τον περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων. Ο στόχος αυτός

επιτυγχάνεται με το να συνεχιστεί να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να διατηρούν τα ενιαία τιμολόγια για την αλληλογραφία που χρεώνεται ανά μονάδα, που είναι η υπηρεσία που χρησιμοποιείται πιο συχνά από τους καταναλωτές και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Τα επί μέρους κράτη μέλη μπορούν επίσης να διατηρούν ενιαία τιμολόγια για ορισμένα άλλα ταχυδρομικά αντικείμενα για λόγους προστασίας του γενικού δημόσιου συμφέροντος, όπως η πρόσβαση στον πολιτισμό και η περιφερειακή και κοινωνική συνοχή. **Η αρχή ορισμού τιμών που αντικατοπτρίζουν το κόστος δεν εμποδίζει τους φορείς που φέρουν την ευθύνη της παροχής της καθολικής υπηρεσίας από του να εφαρμόζουν ενιαία τιμολόγια για υπηρεσίες που παρέχονται ως τμήμα αυτής της καθολικής υπηρεσίας.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Πρέπει να αντιμετωπίζει κανείς τις συνέπειες από την επιλογή μιας σταδιακής ελευθέρωσης στις αρχές τιμολόγησης που εφαρμόζονται στους παρόχους της καθολικής υπηρεσίας, διότι αυτή η ελευθέρωση πρέπει να συνοδεύεται για τον πάροχο της καθολικής υπηρεσίας τόσο από την απαραίτητη ευελιξία ώστε αυτός να μπορεί να αντιμετωπίζει τον ανταγωνισμό όσο και από τη δυνατότητα να προσαρμόζεται στη ζήτηση που υπάρχει στην αγορά.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 36
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 24 Α (ΝΕΑ)

(24 α) Αφετέρου οι όροι τιμολόγησης στους οποίους υπόκεινται οι υπηρεσίες των παρόχων καθολικής υπηρεσίας πρέπει να αποκτήσουν ευελιξία για να δίδεται η

δυνατότητα στις επιχειρήσεις, σε όσους προβαίνουν σε μαζικές αποστολές και στους ενδιαμέσους που συγκεντρώνουν τις ταχυδρομικές αποστολές πλειόνων πελατών να έχουν πρόσβαση στην ταχυδρομική ροή σε διάφορα σημεία της.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Πρέπει να αντιμετωπίζει κανείς τις συνέπειες από την επιλογή μιας σταδιακής ελευθέρωσης στις αρχές τιμολόγησης που εφαρμόζονται στους παρόχους της καθολικής υπηρεσίας, διότι αυτή η ελευθέρωση πρέπει να συνοδεύεται για τον πάροχο της καθολικής υπηρεσίας από την απαραίτητη ευελιξία ώστε αυτός να λειτουργεί επί ίσοις όροις.

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 37
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 25

(25) Εν όψει των εθνικών ιδιομορφιών που εμπλέκονται στην κανονιστική ρύθμιση των συνθηκών υπό τις οποίες πρέπει να λειτουργεί ο κατεστημένος φορέας παροχής καθολικής υπηρεσίας σε ένα πλήρως ανταγωνιστικό περιβάλλον, καλό θα είναι να δοθεί στα κράτη μέλη η ελευθερία να αποφασίζουν ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος να παρακολουθούν τις διασταυρούμενες επιδοτήσεις.

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Andrea Losco

Τροπολογία 38
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 25

(25) Εν όψει των εθνικών ιδιομορφιών που εμπλέκονται στην κανονιστική ρύθμιση των συνθηκών υπό τις οποίες πρέπει να λειτουργεί ο κατεστημένος φορέας παροχής καθολικής υπηρεσίας σε ένα πλήρως ανταγωνιστικό περιβάλλον, καλό θα είναι να

(25) Εν όψει των εθνικών ιδιομορφιών που εμπλέκονται στην κανονιστική ρύθμιση των συνθηκών υπό τις οποίες πρέπει να λειτουργεί ο κατεστημένος φορέας παροχής καθολικής υπηρεσίας σε ένα πλήρως ανταγωνιστικό περιβάλλον, καλό θα είναι να

δοθεί στα κράτη μέλη η ελευθερία να αποφασίζουν ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος να παρακολουθούν τις διασταυρούμενες επιδοτήσεις.

δοθεί στους παρόχους της καθολικής υπηρεσίας η δυνατότητα να υιοθετούν ευελιξία τιμών – εντός του πλαισίου της καθολικής υπηρεσίας – η οποία να λαμβάνει υπόψη το διαφορετικό κόστος και επίπεδο ανταγωνισμού που παρατηρούνται στους διάφορους τομείς της αγοράς.

Or. it

Αιτιολόγηση

Σε μία αγορά πλήρως ανοικτή στον ανταγωνισμό πρέπει να υπάρχουν εγγυήσεις για ευελιξία τιμών για τον πάροχο καθολικής υπηρεσίας, ώστε να είναι σε θέση να μπορεί πραγματικά να ανταγωνίζεται με άλλους παρόχους και να προσαρμόζεται στις απαιτήσεις της αγοράς.

Η είσοδος νέων φορέων εκμετάλλευσης στην αγορά συνεπάγεται μεγαλύτερη πίεση ανταγωνισμού για τον πάροχο καθολικής υπηρεσίας στα πλέον κερδοφόρα τμήματα της αγοράς.

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 39 ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 26

(26) Εν όψει της μετάβασης προς μια πλήρως ανταγωνιστική αγορά, καλό θα είναι να συνεχιστεί να απαιτείται από τα κράτη μέλη να διατηρούν την υποχρέωση των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας να τηρούν ξεχωριστούς και διαφανείς λογαριασμούς, με τις απαραίτητες αναπροσαρμογές. Η υποχρέωση αυτή αναμένεται ότι θα προσφέρει στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, τις αρχές τις αρμόδιες για τον ανταγωνισμό και την Επιτροπή τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με την καθολική υπηρεσία και την παρακολούθηση των θεμιτών συνθηκών της αγοράς μέχρι να αρχίσει να λειτουργεί πλήρως ο ανταγωνισμός. Η συνεργασία μεταξύ των εθνικών ρυθμιστικών αρχών όσον αφορά τη συνέχιση της ανάπτυξης σημείων αναφοράς για συγκριτική αξιολόγηση και κατευθυντηρίων γραμμών στον τομέα αυτό

(26) Εν όψει της μετάβασης προς μια πλήρως ανταγωνιστική αγορά **και για να εξασφαλίζεται ότι οι διασταυρούμενες επιδοτήσεις από καθολικές υπηρεσίες σε μη καθολικές υπηρεσίες δεν επηρεάζουν δυσμενώς τις ανταγωνιστικές συνθήκες των τελευταίων** καλό θα είναι να συνεχιστεί να απαιτείται από τα κράτη μέλη να διατηρούν την υποχρέωση των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας να τηρούν ξεχωριστούς και διαφανείς λογαριασμούς, με τις απαραίτητες αναπροσαρμογές. Η υποχρέωση αυτή αναμένεται ότι θα προσφέρει στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, τις αρχές τις αρμόδιες για τον ανταγωνισμό και την Επιτροπή τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με την καθολική υπηρεσία και την παρακολούθηση των θεμιτών συνθηκών της αγοράς μέχρι να αρχίσει να λειτουργεί πλήρως ο ανταγωνισμός. Η συνεργασία

θα συμβάλει στην εναρμονισμένη εφαρμογή των εν λόγω κανόνων.

μεταξύ των εθνικών ρυθμιστικών αρχών όσον αφορά τη συνέχιση της ανάπτυξης σημείων αναφοράς για συγκριτική αξιολόγηση και κατευθυντηρίων γραμμών στον τομέα αυτό θα συμβάλει στην εναρμονισμένη εφαρμογή των εν λόγω κανόνων.

Or. en

Τροπολογία: Zsolt László Becsey

Τροπολογία 40
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 27 Α (νέα)

(27 α) Λαμβάνοντας υπόψη ότι το μείζον τμήμα των ταχυδρομικών υπηρεσιών είναι ήδη ανοικτό στον ανταγωνισμό και ο πάροχος καθολικής υπηρεσίας σε αποκλειστικούς τομείς επίσης εκτίθεται σε συνθήκες ανταγωνισμού από τους χρήστες των νέων τεχνολογιών επικοινωνίας, όπως είναι το σύστημα του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, που αναγκάζουν τον πάροχο καθολικής υπηρεσίας να προβαίνει σε εκσυγχρονισμό και αναδιάρθρωση της δραστηριότητάς του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι γεγονός ότι το μείζον τμήμα των ταχυδρομικών υπηρεσιών είναι ανοικτό στον ανταγωνισμό. Οι χρήστες των νέων τεχνολογιών επικοινωνίας συνιστούν πεδίο ανταγωνισμού για τον πάροχο καθολικής υπηρεσίας στους αποκλειστικούς τομείς και ούτως τον ωθούν στον εκσυγχρονισμό και την αναδιάρθρωση της δραστηριότητάς του.

Τροπολογία: Ieke van den Burg και Bernhard Rapkay

Τροπολογία 41
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 32

(32) Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές θα πρέπει, όποτε

(32) Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές θα πρέπει, όποτε

είναι απαραίτητο, να συντονίζουν τις ενέργειές τους με τους ρυθμιστικούς φορείς άλλων κρατών μελών και με την Επιτροπή. Αυτό θα προωθήσει την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών και θα συμβάλει στην επίτευξη της συνεπούς εφαρμογής, σε όλα τα κράτη μέλη, των διατάξεων που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, ιδίως στους τομείς όπου η εθνική νομοθεσία για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας παρέχει στις ρυθμιστικές αρχές σημαντική διακριτική ευχέρεια όσον αφορά την εφαρμογή των σχετικών κανόνων. Η συνεργασία αυτή θα πρέπει να πραγματοποιείται, μεταξύ άλλων, στην επιτροπή που έχει συσταθεί από την οδηγία 97/67/EK ή σε μια ομάδα που θα περιλαμβάνει ευρωπαϊκούς ρυθμιστικούς φορείς. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποφασίζουν ποιοι φορείς είναι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

είναι απαραίτητο, να συντονίζουν τις ενέργειές τους με τους ρυθμιστικούς φορείς άλλων κρατών μελών και με την Επιτροπή. Αυτό θα προωθήσει την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών και θα συμβάλει στην επίτευξη της συνεπούς εφαρμογής, σε όλα τα κράτη μέλη, των διατάξεων που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, ιδίως στους τομείς όπου η εθνική νομοθεσία για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας παρέχει στις ρυθμιστικές αρχές σημαντική διακριτική ευχέρεια όσον αφορά την εφαρμογή των σχετικών κανόνων. Η συνεργασία αυτή θα πρέπει να πραγματοποιείται, μεταξύ άλλων, στην επιτροπή που έχει συσταθεί από την οδηγία 97/67/EK ή σε μια ομάδα που θα περιλαμβάνει ευρωπαϊκούς ρυθμιστικούς φορείς. **Η εν λόγω επιτροπή πρέπει να συντονίζει τις διαδικασίες επιτήρησης όσον αφορά τις υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας, τα ταμεία αποζημιώσεων και τα εργασιακά πρότυπα.** Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποφασίζουν ποιοι φορείς είναι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η συγκέντρωση και οι διασυνοριακές δραστηριότητες στην αγορά των ταχυδρομικών υπηρεσιών χρειάζεται να υπόκεινται στη δέουσα επιτήρηση στο επίπεδο τόσο των κρατών μελών όσο και της ΕΕ.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 42
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 34

(34) Για να ενημερώνεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει τακτικά εκθέσεις στα όργανα αυτά σχετικά με την εφαρμογή της

(34) Για να ενημερώνεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει τακτικά εκθέσεις στα όργανα αυτά σχετικά με την εφαρμογή της

οδηγίας 97/67/EK.

οδηγίας 97/67/EK. Στην προσεχή έκθεσή της και εν πάση περιπτώσει όχι μετά την 31η Δεκεμβρίου 2010, η Επιτροπή θα περιλάβει αποτίμηση των μεθόδων χρηματοδότησης που προτείνει η οδηγία και του πόσο αντιστοιχεί το πεδίο της καθολικής υπηρεσίας στις ανάγκες των χρηστών, αποτίμηση που θα βασίζεται τόσο σε ευρείας κλίμακας διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη όσο και στις αρμόζουσες μελέτες.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή πρέπει να προβεί σε διεξοδική ανασκόπηση των μεθόδων χρηματοδότησης για την εξασφάλιση καθολικής υπηρεσίας πριν να καταργήσει τον αποκλειστικό τομέα.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 43
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 34

(34) Για να ενημερώνεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει τακτικά εκθέσεις στα όργανα αυτά σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 97/67/EK.

(34) Για να ενημερώνεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει τακτικά εκθέσεις στα όργανα αυτά σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 97/67/EK. *Στην προσεχή έκθεσή της και εν πάση περιπτώσει όχι μετά την 31η Δεκεμβρίου 2010, η Επιτροπή θα περιλάβει αποτίμηση των μεθόδων χρηματοδότησης που προτείνει η οδηγία και του πόσο αντιστοιχεί το πεδίο της καθολικής υπηρεσίας στις ανάγκες των χρηστών, αποτίμηση που θα βασίζεται τόσο σε ευρείας κλίμακας διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη όσο και στις αρμόζουσες μελέτες*

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αποκλειστικός τομέας δεν πρέπει να αποκλείεται από τη χρηματοδότηση των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας όσο η Επιτροπή δεν έχει εκπονήσει πλήρη μελέτη των μεθόδων χρηματοδότησης.

Τροπολογία: Andrea Losco

Τροπολογία 44

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 2, σημείο (γ), εδάφιο 2 (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

20. Υπηρεσίες που παρέχονται με χρέωση ανά μονάδα: ταχυδρομικές υπηρεσίες για τις οποίες η χρέωση ορίζεται στους γενικούς όρους των φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας για τη μεταφορά επιμέρους ταχυδρομικών αντικειμένων.' **διαγράφεται**

Or. it

Αιτιολόγηση

Η παραπομπή σε ενιαία τιμολόγια πρέπει να περιορίζεται στο μέτρο του δυνατού ώστε να δίδεται η δυνατότητα στους κατεστημένους φορείς εκμετάλλευσης να έχουν την αυτή ευελιξία στις πολιτικές τιμών με εκείνη των φορέων που λειτουργούν σε περιβάλλον ανταγωνισμού. Τούτο θα εξασφαλίζει ότι όλοι οι φορείς εκμετάλλευσης στην αγορά λειτουργούν επί ίσοις όροις όσον αφορά την παροχή των υπηρεσιών και συγκεκριμένα ότι υπάρχουν ενιαίες διατάξεις που ισχύουν για όλους.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 45

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Α)

Άρθρο 2, σημείο 6 (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

6. ταχυδρομικό αντικείμενο: αντικείμενο με συγκεκριμένο παραλήπτη αποστελλόμενο υπό την τελική του μορφή υπό την οποία το αναλαμβάνει ο φορέας παροχής της ταχυδρομικής υπηρεσίας. Τα αντικείμενα αυτά περιλαμβάνουν **π.χ.**, πέραν των αντικειμένων αλληλογραφίας, **βιβλία**, καταλόγους, εφημερίδες, περιοδικά και ταχυδρομικά δέματα που περιέχουν

6. ταχυδρομικό αντικείμενο: αντικείμενο με συγκεκριμένο παραλήπτη αποστελλόμενο υπό την τελική του μορφή υπό την οποία το αναλαμβάνει ο φορέας παροχής της ταχυδρομικής υπηρεσίας. Τα αντικείμενα αυτά περιλαμβάνουν πέραν των αντικειμένων αλληλογραφίας **και του διαφημιστικού ταχυδρομείου** καταλόγους, εφημερίδες, περιοδικά και ταχυδρομικά δέματα που περιέχουν εμπορεύματα με ή

εμπορεύματα με ή χωρίς εμπορική αξία

χωρίς εμπορική αξία.'

Or. fr

Αιτιολόγηση

Το ότι διατηρείται ο ορισμός του διαφημιστικού ταχυδρομείου αποτελεί σαφές μήνυμα ότι αναγνωρίζονται οι ιδιαιτερότητες της συγκεκριμένης αγοράς εντός του τομέα των ταχυδρομείων.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 46
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (B)

(β) το σημείο 8 διαγράφεται

διαγράφεται

Or. fr

Αιτιολόγηση

Ο ορισμός του διαφημιστικού ταχυδρομείου εξακολουθεί να είναι απαραίτητος στην περίπτωση όπου διατηρείται ο αποκλειστικός τομέας. Πέραν τούτου το ότι διατηρείται ο ορισμός του διαφημιστικού ταχυδρομείου αποτελεί σαφές μήνυμα ότι αναγνωρίζονται οι ιδιαιτερότητες της συγκεκριμένης αγοράς εντός του τομέα των ταχυδρομείων.

Τροπολογία: Corien Wortmann-Kool και Karsten Friedrich Hoppenstedt

Τροπολογία 47
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2 Α (νέο)
Άρθρο 3, παράγραφος 1 (Οδηγία 97/67/EK)

(2 α) Το άρθρο 3, παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

"1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι χρήστες απολαμβάνουν του δικαιώματος καθολικής υπηρεσίας στην οποία εντάσσεται η μόνιμη παροχή ταχυδρομικών υπηρεσιών ειδικής ποιότητας σε όλα τα σημεία της επικράτειάς τους σε τιμή προσιτή σε όλους τους χρήστες.

Μόνον ταχυδρομικές υπηρεσίες που παρέχονται με χρέωση ανά μονάδα

**αποτελούν τμήμα της καθολικής
υπηρεσίας."**

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο κύριος στόχος της καθολικής υπηρεσίας είναι η προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών στην Ευρώπη. Συνεπώς η καθολική υπηρεσία πρέπει κατά κύριον λόγο να επικεντρώνεται στο ταχυδρομείο από ιδιώτη σε ιδιώτη. Τούτο δεν περιλαμβάνει τις μαζικές αποστολές ταχυδρομικών αντικειμένων.

Τροπολογία: Olle Schmidt

Τροπολογία 48

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3 Α (νέο)

Άρθρο 3, παράγραφος 4 (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

***(3 α) Το άρθρο 3, παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:
"4. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει τα αναγκαία μέτρα, ώστε η καθολική υπηρεσία να περιλαμβάνει την παροχή των ακόλουθων ελαχίστων υπηρεσιών:
- τη συλλογή, τη διαλογή, τη μεταφορά και τη διανομή των ταχυδρομικών αντικειμένων βάρους έως 2 kg, και
- η συλλογή, τη μεταφορά, τη διαλογή και τη διανομή των ταχυδρομικών δεμάτων των υπηρεσιών των συστημένων και των αποστολών με δηλωμένη αξία.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απαίτηση για καθολική υπηρεσία πληρούται δεόντως με την παροχή υπηρεσίας για μονάδες επιστολών και ταχυδρομικών αντικειμένων.

Τροπολογία: Heide Rühle

Τροπολογία 49

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4

Άρθρο 4, παράγραφος 1 α (νέα) (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

1 α. Κάθε κράτος μέλος αναθέτει στην εθνική ρυθμιστική αρχή του την υποχρέωση να ορίσει κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη την υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας με περισσότερες λεπτομέρειες, ιδιαίτερα τις λεπτομέρειες που αφορούν τον χρόνο παράδοσης, τη συχνότητα συλλογής και παράδοσης και την ασφάλεια και αξιοπιστία της καθολικής υπηρεσίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να ανατεθεί το καθήκον στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές να ορίσουν λεπτομερώς την υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Τροπολογία: Olle Schmidt

Τροπολογία 50

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4

Άρθρο 4, παράγραφος 2 (Οδηγία 97/67/EK)

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν τον καθορισμό μίας ή περισσότερων επιχειρήσεων ως φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας σε τμήμα ή στο σύνολο της εθνικής επικράτειας και για τα διαφορετικά στοιχεία της καθολικής υπηρεσίας. Όταν καθορίζουν τις επιχειρήσεις, τα κράτη μέλη καθορίζουν, τηρουμένου του κοινοτικού δικαίου, τις υποχρεώσεις και τα δικαιώματα των φορέων αυτών και δημοσιεύουν τις εν λόγω υποχρεώσεις και δικαιώματα. Συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι όροι υπό τους οποίους ανατίθενται οι καθολικές υπηρεσίες βασίζονται σε αρχές αντικειμενικές, και αναλογικές και οι οποίες αποφεύγουν τις διακρίσεις **και εξασφαλίζουν την ελάχιστη στρέβλωση της αγοράς** και ότι ο καθορισμός επιχειρήσεων ως φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας υπόκειται σε χρονικό περιορισμό.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν τον καθορισμό μίας ή περισσότερων επιχειρήσεων ως φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας σε τμήμα ή στο σύνολο της εθνικής επικράτειας και για τα διαφορετικά στοιχεία της καθολικής υπηρεσίας, **εάν το κρίνουν απαραίτητο**. Όταν καθορίζουν τις επιχειρήσεις, τα κράτη μέλη καθορίζουν, τηρουμένου του κοινοτικού δικαίου, τις υποχρεώσεις και τα δικαιώματα των φορέων αυτών και δημοσιεύουν τις εν λόγω υποχρεώσεις και δικαιώματα. Συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι όροι υπό τους οποίους ανατίθενται οι καθολικές υπηρεσίες βασίζονται σε αρχές αντικειμενικές, και αναλογικές και οι οποίες αποφεύγουν τις διακρίσεις και ότι ο καθορισμός επιχειρήσεων ως φορέων παροχής καθολικής υπηρεσίας υπόκειται σε χρονικό περιορισμό.

Τροπολογία: Bernhard Rapkay και Ieke van den Burg

Τροπολογία 51
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4
Άρθρο 4, παράγραφος 2 α (νέα) (Οδηγία 97/67/EK)

2 α. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι επιχειρήσεις στις οποίες έχει ανατεθεί η παροχή καθολικής υπηρεσίας τηρούν ελάχιστες κοινωνικές προδιαγραφές για να αποφευχθεί η εμφάνιση συνθηκών ασταθούς απασχόλησης στον τομέα.

Or. de

Αιτιολόγηση

Κατά το άνοιγμα της αγοράς σε συνθήκες ανταγωνισμού πρέπει να προσέξει κανείς ότι οι συνθήκες εργασίας απαιτούν ειδική προστασία, ιδίως όσον αφορά τη σταθερότητα της απασχόλησης και το εισόδημα. Πρέπει να υπάρχουν εγγυήσεις για ίσες συνθήκες για όλους όσους συμμετέχουν στην αγορά ώστε να αποφεύγονται οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

Τροπολογία: Heide Rühle

Τροπολογία 52
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 4
Άρθρο 4, παράγραφος 2 α (νέα) (Οδηγία 97/67/EK)

2 α. Τα κράτη μέλη μπορεί να απαιτούν από τον επιλεγέντα φορέα εκμετάλλευσης να προσφέρει στο προσωπικό του τα δικαιώματα των οποίων θα απολάμβανε το προηγουμένως προσληφθέν προσωπικό εάν είχε πραγματοποιηθεί μεταβίβαση κατά την έννοια της οδηγίας 77/187/ΕΟΚ της 14ης Φεβρουαρίου 1977 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, σχετικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων σε περίπτωση μεταβιβάσεων επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή τμημάτων εγκαταστάσεων ή επιχειρήσεων¹.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι απαραίτητο να διασφαλίζεται η προστασία των εργαζομένων στην περίπτωση κατά την οποία οι δραστηριότητες φορέα καθολικής υπηρεσίας μεταβιβάζονται σε άλλον φορέα.

Τροπολογία: Astrid Lulling

Τροπολογία 53

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 1 (Οδηγία 97/67/EK)

1. Με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2009, τα κράτη μέλη δεν χορηγούν ούτε διατηρούν σε ισχύ αποκλειστικά ή ειδικά δικαιώματα για την εγκαθίδρυση και την παροχή ταχυδρομικών υπηρεσιών. Τα κράτη μέλη μπορούν να χρηματοδοτούν την παροχή καθολικών υπηρεσιών σύμφωνα με **ένα ή περισσότερα από τα μέσα που προβλέπονται στις παραγράφους 2, 3 και 4, ή σύμφωνα με** κάθε άλλο μέσο που είναι συμβατό με τη συνθήκη ΕΚ.

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να χρηματοδοτούν την παροχή καθολικών υπηρεσιών σύμφωνα με κάθε μέσο που είναι συμβατό με τη Συνθήκη ΕΚ.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας στα κράτη μέλη πρέπει να επιτρέπεται να χρηματοδοτούν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παροχή καθολικής υπηρεσίας με οιοδήποτε κατάλληλο μέσο είναι συμβατό με τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 54

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 1 (Οδηγία 97/67/EK)

1. Με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2009, τα κράτη μέλη δεν χορηγούν ούτε διατηρούν σε ισχύ αποκλειστικά ή ειδικά δικαιώματα για την εγκαθίδρυση και την παροχή

1. Με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2009, τα κράτη μέλη δεν χορηγούν ούτε διατηρούν σε ισχύ αποκλειστικά ή ειδικά δικαιώματα **ως μέσο χρηματοδότησης της καθολικής**

ταχυδρομικών υπηρεσιών. Τα κράτη μέλη μπορούν να χρηματοδοτούν την παροχή καθολικών υπηρεσιών σύμφωνα με ένα ή περισσότερα από τα μέσα που προβλέπονται στις παραγράφους 2, 3 και 4, ή σύμφωνα με κάθε άλλο μέσο που είναι συμβατό με τη συνθήκη ΕΚ.

υπηρεσίας. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 6 τα κράτη μέλη μπορούν να χρηματοδοτούν την παροχή καθολικών υπηρεσιών σύμφωνα με ένα ή περισσότερα από τα μέσα που προβλέπονται στις παραγράφους 2, 3 και 4, ή σύμφωνα με κάθε άλλο μέσο που είναι συμβατό με τη Συνθήκη ΕΚ.

Or. en

Τροπολογία: Olle Schmidt

Τροπολογία 55
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8
Άρθρο 7, παράγραφος 2 (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξασφαλίζουν την παροχή καθολικών υπηρεσιών αναθέτοντας τις υπηρεσίες αυτές σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες περί δημοσίων συμβάσεων.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την παροχή καθολικών υπηρεσιών αναθέτοντας τις υπηρεσίες αυτές **στον τελευταίο μειοδότη που είναι ικανός να εκπληροί τις καθολικές υπηρεσίες** σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες περί δημοσίων συμβάσεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προς ενθάρρυνση της αποδοτικότητας και μείωση του κόστους αποζημιώσεως για την παροχή καθολικής υπηρεσίας τα κράτη μέλη πρέπει να διοργανώνουν διαγωνισμούς δι' υποβολής προσφορών οι οποίοι αναθέτουν τη σύμβαση στην χαμηλότερη προσφορά.

Τροπολογία: Corien Wortmann-Kool

Τροπολογία 56
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8
Άρθρο 7, παράγραφος 2 (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

2. Τα κράτη μέλη **μπορούν να** εξασφαλίζουν την παροχή καθολικών υπηρεσιών αναθέτοντας τις υπηρεσίες αυτές σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες περί δημοσίων συμβάσεων.

2. **Στην περίπτωση αποζημιώσεως** τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την παροχή καθολικών υπηρεσιών αναθέτοντας τις υπηρεσίες αυτές σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες περί δημοσίων συμβάσεων.

Αιτιολόγηση

Εάν δεν υπάρχει επιχείρηση διατεθειμένη να παράσχει την καθολική υπηρεσία χωρίς αποζημίωση, μία διαδικασία δημοσίων συμβάσεων μπορεί στην περίπτωση καταβολής αποζημιώσεων να διασφαλίζει διαφανές, αποτελεσματικό και αποδοτικό αποτέλεσμα.

Τροπολογία: Corien Wortmann-Kool

Τροπολογία 57

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 3, εδάφιο 1 (Οδηγία 97/67/EK)

3. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει ότι οι υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας, όπως προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, συνεπάγονται καθαρό κόστος και αντιπροσωπεύουν άδικη οικονομική επιβάρυνση για τον ή τους φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας, μπορεί:

3. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει ότι οι υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας, όπως προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, συνεπάγονται καθαρό κόστος και αντιπροσωπεύουν άδικη οικονομική επιβάρυνση για τον ή τους φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας **και δεν υπάρχει επιχείρηση διατεθειμένη να παράσχει την καθολική υπηρεσία χωρίς αποζημίωση**, μπορεί:

Or. en

Αιτιολόγηση

Μηχανισμοί αποζημιώσεως όπως περιγράφονται στην παράγραφο 7.3 (α) και (β) πρέπει να εξετάζονται ως ενδεχόμενο μόνον εάν δεν υπάρχει επιχείρηση διατεθειμένη να παράσχει την καθολική υπηρεσία χωρίς αποζημίωση. Εάν επιχείρηση είναι διατεθειμένη να παράσχει την καθολική υπηρεσία χωρίς αποζημίωση, μία διαδικασία δημοσίων συμβάσεων είναι περιττή (βλ. AM2).

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 58

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 4 (Οδηγία 97/67/EK)

4. Όταν το καθαρό κόστος επιμερίζεται βάσει της παραγράφου 3 (β), τα κράτη μέλη μπορούν να ιδρύσουν ένα ταμείο αποζημίωσης το οποίο μπορεί να

4. Όταν το καθαρό κόστος επιμερίζεται βάσει της παραγράφου 3 (β), τα κράτη μέλη μπορούν να ιδρύσουν ένα ταμείο αποζημίωσης το οποίο μπορεί να

χρηματοδοτείται με τέλη που καταβάλλουν οι φορείς παροχής υπηρεσιών ή/και οι χρήστες και το οποίο διοικείται για το σκοπό αυτό από έναν φορέα που είναι ανεξάρτητος από τον ή τους δικαιούχους. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνδέσουν τη χορήγηση αδειών σε φορείς παροχής υπηρεσιών βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 2 με την υποχρέωση οικονομικής συνεισφοράς στο ταμείο αυτό **ή συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας**. Μόνο οι υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 της παρούσας οδηγίας μπορούν να χρηματοδοτηθούν με τον τρόπο αυτό.

χρηματοδοτείται με τέλη που καταβάλλουν οι φορείς παροχής υπηρεσιών ή/και οι χρήστες και το οποίο διοικείται για το σκοπό αυτό από έναν φορέα που είναι ανεξάρτητος από τον ή τους δικαιούχους. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνδέσουν τη χορήγηση αδειών σε φορείς παροχής υπηρεσιών βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 2 με την υποχρέωση οικονομικής συνεισφοράς στο ταμείο αυτό. Μόνο οι υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 της παρούσας οδηγίας μπορούν να χρηματοδοτηθούν με τον τρόπο αυτό.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να γίνεται διάκριση ανάμεσα στις επιχειρήσεις που ορίζονται ως πάροχοι καθολικής υπηρεσίας και σε άλλους παρόχους υπηρεσίας.

Τροπολογία: Ieke van den Burg και Bernhard Rapkay

Τροπολογία 59

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 4 (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

4. Όταν το καθαρό κόστος επιμερίζεται βάσει της παραγράφου 3 (β), τα κράτη μέλη μπορούν να ιδρύσουν ένα ταμείο αποζημίωσης το οποίο μπορεί να χρηματοδοτείται με τέλη που καταβάλλουν οι φορείς παροχής υπηρεσιών ή/και οι χρήστες και το οποίο διοικείται για το σκοπό αυτό από έναν φορέα που είναι ανεξάρτητος από τον ή τους δικαιούχους. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνδέσουν τη χορήγηση αδειών σε φορείς παροχής υπηρεσιών βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 2 με την υποχρέωση οικονομικής συνεισφοράς στο ταμείο αυτό **ή συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας**. Μόνο οι υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 της παρούσας οδηγίας μπορούν να χρηματοδοτηθούν με τον τρόπο αυτό.

4. Όταν το καθαρό κόστος επιμερίζεται βάσει της παραγράφου 3 (β), τα κράτη μέλη μπορούν να ιδρύσουν ένα ταμείο αποζημίωσης το οποίο μπορεί να χρηματοδοτείται με τέλη που καταβάλλουν οι φορείς παροχής υπηρεσιών ή/και οι χρήστες και το οποίο διοικείται για το σκοπό αυτό από έναν φορέα που είναι ανεξάρτητος από τον ή τους δικαιούχους. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνδέσουν τη χορήγηση αδειών σε φορείς παροχής υπηρεσιών βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 2 με την υποχρέωση **για κάθε φορέα εκμετάλλευσης να επιλέξει ή την καταβολή** οικονομικής συνεισφοράς στο ταμείο αυτό **ή τη συμμόρφωση προς τις υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας**. Μόνο οι υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 της παρούσας οδηγίας μπορούν να

χρηματοδοτηθούν με τον τρόπο αυτό.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να υποχρεώνουν έκαστο φορέα που δραστηριοποιείται στην αγορά να παρέχει καθολική υπηρεσία· τούτο θα εμπόδιζε στην πράξη την πρόσβαση νέων φορέων εκμετάλλευσης στις αγορές. Ο μηχανισμός "Pay or Play" δεν αποτελεί επιλογή εκάστου επί μέρους κράτους μέλους, αλλά επιλογή εκάστου επί μέρους φορέα εκμετάλλευσης σε μία αγορά.

Τροπολογία: Astrid Lulling

Τροπολογία 60

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 5 α (νέα) (Οδηγία 97/67/EK)

5 α. Στην περίπτωση όπου ένα κράτος μέλος θεωρεί ότι ουδέν των μέσων των οποίων μνεία γίνεται ανωτέρω εξασφαλίζει τη χρηματοδότηση του καθαρού κόστους της παροχής καθολικής υπηρεσίας σε διαρκή και βιώσιμη βάση μπορεί να συνεχίσει να αναθέτει κατ' αποκλειστικότητα τις εξής υπηρεσίες στον/στους πάροχο/παρόχους καθολικής υπηρεσίας. Οι υπηρεσίες αυτές περιορίζονται στη συλλογή, τη διαλογή, τη μεταφορά και τη διανομή των αντικειμένων αλληλογραφίας εσωτερικού και εισερχόμενης διασυννοριακής αλληλογραφίας, είτε με ταχύτερη διανομή είτε όχι, εντός και των δύο ακόλουθων ορίων βάρους και τιμής:

- Το όριο βάρους ανέρχεται σε 50 γραμμάρια από την 1η Ιανουαρίου 2009. Το εν λόγω όριο βάρους δεν ισχύει εάν η τιμή είναι τουλάχιστον δύομισι φορές το τέλος για ένα αντικείμενο αλληλογραφίας της πρώτης βαθμίδας βάρους της ταχύτερης κατηγορίας.

- Στον βαθμό όπου είναι αναγκαίο για να εξασφαλίζεται η παροχή καθολικής υπηρεσίας, το διαφημιστικό ταχυδρομείο μπορεί να εξακολουθήσει να ανατίθεται

κατ' αποκλειστικότητα εντός των ιδίων ορίων βάρους και τιμής.

- Παρεκκλίσεις από τους περιορισμούς βάρους και τιμής είναι δυνατόν να επιτρέπονται στην περίπτωση της παροχής δωρεάν ταχυδρομικών υπηρεσιών σε άτομα τυφλά ή με σοβαρά προβλήματα όρασης.

- Στον βαθμό όπου είναι αναγκαίο για να εξασφαλίζεται η παροχή καθολικής υπηρεσίας, επί παραδείγματι λόγω των ειδικών χαρακτηριστικών που διακρίνουν τις ταχυδρομικές υπηρεσίες κράτους μέλους, το εξερχόμενο διασυνοριακό ταχυδρομείο μπορεί να εξακολουθήσει να ανατίθεται κατ' αποκλειστικότητα εντός των ιδίων ορίων βάρους και τιμής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή πρέπει να εκδώσει έκθεση με θέμα την αποτελεσματικότητα όλων των διαφόρων μεθόδων χρηματοδότησης των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας. Έως τότε ο αποκλειστικός τομέας πρέπει να διατηρηθεί υπό τους ιδίους όρους.

Τροπολογία: Astrid Lulling

Τροπολογία 61

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 5 β (νέα) (Οδηγία 97/67/EK)

5 β. Η Επιτροπή παρέχει ανασκόπηση για να αποτιμηθεί η αποτελεσματικότητα των μεθόδων χρηματοδότησης που εφαρμόζει έκαστο κράτος μέλος σύμφωνα με τις βέλτιστες πρακτικές και το εάν το πεδίο της καθολικής υπηρεσίας επαρκεί προς κάλυψη των αναγκών των χρηστών. Με βάση αυτήν την ανασκόπηση η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κατόπιν ευρείας διαβουλεύσεως με τους ενδιαφερομένους κύκλους συμφερόντων και το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου

2010 συνοδευόμενη από πρόταση που επιβεβαιώνει κατά περίπτωση το 2012 ως καταληκτική ημερομηνία για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών ή ορίζει τη λήψη οιαδήποτε άλλου μέτρου υπό το φως των συμπερασμάτων από την ανασκόπηση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή πρέπει να εκδώσει έκθεση με θέμα την αποτελεσματικότητα όλων των διαφόρων μεθόδων χρηματοδότησης των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας. Έως τότε ο αποκλειστικός τομέας πρέπει να διατηρηθεί υπό τους ιδίους όρους.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 62

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 5 α (νέα) (Οδηγία 97/67/EK)

5 α. Οσάκις κράτος μέλος θεωρεί ότι ουδεμία των διευθετήσεων των οποίων μνεία γίνεται ανωτέρω εξασφαλίζει τη χρηματοδότηση του καθαρού κόστους της παροχής καθολικής υπηρεσίας σε βιώσιμη βάση μπορεί να συνεχίσει να αναθέτει κατ' αποκλειστικότητα ορισμένες υπηρεσίες στον πάροχο καθολικής υπηρεσίας που έχει ορισθεί. Οι υπηρεσίες που ενδέχεται να ανατεθούν κατ' αποκλειστικότητα είναι η συλλογή, η διαλογή, η μεταφορά και η διανομή των συνήθων αντικειμένων αλληλογραφίας εσωτερικού και εισερχόμενης διασυνοριακής αλληλογραφίας, είτε με ταχύτερη διανομή είτε όχι, εντός και των δύο ακόλουθων ορίων βάρους και τιμής. Το όριο βάρους ανέρχεται σε 50 γραμμάρια από την 1η Ιανουαρίου 2009. Το εν λόγω όριο βάρους δεν ισχύει εάν η τιμή είναι τουλάχιστον δύομισι φορές το τέλος για ένα αντικείμενο αλληλογραφίας της πρώτης βαθμίδας βάρους της ταχύτερης κατηγορίας. Παρεκκλίσεις από τους περιορισμούς βάρους και τιμής είναι δυνατόν να

επιτρέπονται στην περίπτωση της παροχής δωρεάν ταχυδρομικών υπηρεσιών σε άτομα τυφλά ή με σοβαρά προβλήματα όρασης.

Στον βαθμό όπου είναι αναγκαίο για να εξασφαλίζεται η παροχή καθολικής υπηρεσίας, επί παραδείγματι λόγω των ειδικών χαρακτηριστικών που διακρίνουν τις ταχυδρομικές υπηρεσίες κράτους μέλους, το εξερχόμενο διασυνοριακό ταχυδρομείο μπορεί να εξακολουθήσει να ανατίθεται κατ' αποκλειστικότητα εντός των ιδίων ορίων βάρους και τιμής.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή πρέπει να εκπονήσει έκθεση με θέμα την αποτελεσματικότητα των διαφόρων εναλλακτικών μεθόδων χρηματοδότησης. Έως τότε ο αποκλειστικός τομέας πρέπει να διατηρηθεί υπό τους ιδίους όρους με εκείνους που ορίζονται στην οδηγία 97/67/ΕΚ.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 63

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 5 β (νέα) (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

5 β. Η Επιτροπή εκπονεί μελέτη για να αποτιμηθεί η αποτελεσματικότητα όλων των μεθόδων χρηματοδότησης σύμφωνα με τις βέλτιστες πρακτικές που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη και το εάν το πεδίο της καθολικής υπηρεσίας επαρκεί προς κάλυψη των αναγκών των χρηστών. Με βάση αυτήν τη μελέτη η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κατόπιν ευρείας διαβουλεύσεως με τους ενδιαφερομένους κύκλους συμφερόντων και το πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2010 συνοδευόμενη από πρόταση που επιβεβαιώνει κατά περίπτωση το 2012 ως καταληκτική ημερομηνία για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών ή ορίζει οιοδήποτε άλλο στάδιο υπό το φως των

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή πρέπει να εκπονήσει έκθεση με θέμα την αποτελεσματικότητα των διαφόρων εναλλακτικών μεθόδων χρηματοδότησης. Έως τότε ο αποκλειστικός τομέας πρέπει να διατηρηθεί υπό τους ιδίους όρους με εκείνους που ορίζονται στην οδηγία 97/67/ΕΚ.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 64

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 5 α (νέα) (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

5 α. Στην περίπτωση όπου ένα κράτος μέλος θεωρεί ότι ουδέν των μέσων των οποίων μνεία γίνεται ανωτέρω εξασφαλίζει τη χρηματοδότηση του καθαρού κόστους της παροχής καθολικής υπηρεσίας σε διαρκή και βιώσιμη βάση μπορεί να συνεχίσει να αναθέτει κατ' αποκλειστικότητα τις εξής υπηρεσίες στον/στους πάροχο/παρόχους καθολικής υπηρεσίας.

Οι υπηρεσίες αυτές περιορίζονται στη συλλογή, τη διαλογή, τη μεταφορά και τη διανομή των αντικειμένων αλληλογραφίας εσωτερικού και εισερχόμενης διασυνοριακής αλληλογραφίας, είτε με ταχύτερη διανομή είτε όχι, εντός και των δύο ακόλουθων ορίων βάρους και τιμής.

- Το όριο βάρους ανέρχεται σε 50 γραμμάρια από την 1η Ιανουαρίου 2009. Το εν λόγω όριο βάρους δεν ισχύει εάν η τιμή είναι τουλάχιστον δυόμισι φορές το τέλος για ένα αντικείμενο αλληλογραφίας της πρώτης βαθμίδας βάρους της ταχύτερης κατηγορίας.

- Στον βαθμό όπου είναι αναγκαίο για να εξασφαλίζεται η παροχή καθολικής υπηρεσίας, το διαφημιστικό ταχυδρομείο μπορεί να εξακολουθήσει να ανατίθεται κατ' αποκλειστικότητα εντός των ιδίων ορίων βάρους και τιμής.

- Παρεκκλίσεις από τους περιορισμούς βάρους και τιμής είναι δυνατόν να επιτρέπονται στην περίπτωση της παροχής δωρεάν ταχυδρομικών υπηρεσιών σε άτομα τυφλά ή με σοβαρά προβλήματα όρασης.

- Στον βαθμό όπου είναι αναγκαίο για να εξασφαλίζεται η παροχή καθολικής υπηρεσίας, επί παραδείγματι λόγω των ειδικών χαρακτηριστικών που διακρίνουν τις ταχυδρομικές υπηρεσίες κράτους μέλους, το εξερχόμενο διασυνοριακό ταχυδρομείο μπορεί να εξακολουθήσει να ανατίθεται κατ' αποκλειστικότητα εντός των ιδίων ορίων βάρους και τιμής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή πρέπει να εκδώσει έκθεση με θέμα την αποτελεσματικότητα όλων των διαφόρων μεθόδων χρηματοδότησης των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας. Έως τότε ο αποκλειστικός τομέας πρέπει να διατηρηθεί υπό τους ίδιους όρους.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 65

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8

Άρθρο 7, παράγραφος 5 β (νέα)

5 β. Η Επιτροπή παρέχει ανασκόπηση για να αποτιμηθεί η αποτελεσματικότητα των μεθόδων χρηματοδότησης που εφαρμόζει έκαστο κράτος μέλος σύμφωνα με τις βέλτιστες πρακτικές και το εάν το πεδίο της καθολικής υπηρεσίας επαρκεί προς κάλυψη των αναγκών των χρηστών. Με βάση αυτήν την ανασκόπηση η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κατόπιν ευρείας διαβουλεύσεως με τους ενδιαφερομένους κύκλους συμφερόντων και το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010 συνοδευόμενη από πρόταση που επιβεβαιώνει κατά περίπτωση το 2012 ως καταληκτική ημερομηνία για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς

ταχυδρομικών υπηρεσιών ή ορίζει τη λήψη οιουδήποτε άλλου μέτρου υπό το φως των συμπερασμάτων από την ανασκόπηση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή πρέπει να εκδώσει έκθεση με θέμα την αποτελεσματικότητα όλων των διαφόρων μεθόδων χρηματοδότησης των υποχρεώσεων καθολικής υπηρεσίας. Έως τότε ο αποκλειστικός τομέας πρέπει να διατηρηθεί υπό τους ιδίους όρους.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 66
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8 Α (νέο)
Άρθρο 8 (νέο) (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

(8 α) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το εξής:

Άρθρο 8

Οι διατάξεις του άρθρου 7 ισχύουν με την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών:

- να θεσπίζουν ειδικές διατάξεις που ισχύουν για τους παρόχους καθολικής υπηρεσίας για τις ανάγκες της παροχής της καθολικής υπηρεσίας σύμφωνα με κριτήρια αντικειμενικά, αναλογικά τα οποία και δεν εισάγουν διακρίσεις.*
- να οργανώνουν την τοποθέτηση γραμματοκιβωτίων σε δημόσιο χώρο, την έκδοση γραμματοσήμων και την υπηρεσία συστημένων η οποία χρησιμοποιείται στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών σύμφωνα με την εν ισχύ νομοθεσία στο κράτος μέλος για να παρέχουν καθολική υπηρεσία.*

Or. en

Αιτιολόγηση

Αρμόζει να παρέχεται στα κράτη μέλη η δυνατότητα να θεσπίζουν ειδικές διατάξεις υπέρ των παρόχων καθολικής υπηρεσίας, διατάξεις που απαιτούνται για την παροχή της καθολικής υπηρεσίας στην πράξη. Οι πάροχοι καθολικής υπηρεσίας χαίρουν βάσει διαφόρων νομοθεσιών των κρατών μελών ορισμένων ειδικών διατάξεων (επί παραδείγματι όσον αφορά τη νομοθεσία

μεταφορών, εξαιρέσεων από κανόνες όπως ότι φορτηγά οχήματα δεν επιτρέπεται να κυκλοφορούν την Κυριακή) οι οποίες τους επιτρέπουν να παρέχουν την καθολική υπηρεσία υπό τους όρους που ορίζονται στο κράτος μέλος τους.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 67
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 8 Α (νέο)
Άρθρο 8 (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

(8 α) Το άρθρο 8 της οδηγίας 97/67/ΕΚ αντικαθίσταται από το εξής:

Άρθρο 8

Οι διατάξεις του άρθρου 7 ισχύουν με την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών:

- να θεσπίζουν ειδικές διατάξεις στη νομοθεσία τους που ισχύουν για τους παρόχους καθολικής υπηρεσίας για τις ανάγκες της παροχής της καθολικής υπηρεσίας σύμφωνα με κριτήρια αντικειμενικά, αναλογικά τα οποία και δεν εισάγουν διακρίσεις.

- να οργανώνουν την τοποθέτηση γραμματοκιβωτίων σε δημόσιο χώρο, την έκδοση γραμματοσήμων και την υπηρεσία συστημένων η οποία χρησιμοποιείται στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών σύμφωνα με την εν ισχύ νομοθεσία στο κράτος μέλος, για να παρέχουν καθολική υπηρεσία.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να συνεχίσουν να θεσπίζουν ειδικές διατάξεις υπέρ των παρόχων της καθολικής υπηρεσίας ως εκ της ανάγκης να καθίσταται δυνατή η παροχή καθολικής υπηρεσίας. Πράγματι οι πάροχοι καθολικής υπηρεσίας χαίρουν στις διάφορες νομοθεσίες των κρατών μελών ειδικών διατάξεων, π.χ. όσον αφορά τη νομοθεσία περί μεταφορών, οι οποίες δικαιολογούνται βάσει των αναγκών της παροχής καθολικής υπηρεσίας στην πράξη.

Τροπολογία: Olle Schmidt

Τροπολογία 68

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 10

Άρθρο 9, παράγραφος 2 (Οδηγία 97/67/EK)

2. Για τις υπηρεσίες που εμπίπτουν στο πεδίο της καθολικής υπηρεσίας όπως ορίζεται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη μπορούν να καθιερώσουν διαδικασίες αδειοδότησης, περιλαμβανομένων των ειδικών αδειών, στο βαθμό που είναι απαραίτητος για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και να διαφυλαχθεί η καθολική υπηρεσία.

2. Για τις υπηρεσίες που εμπίπτουν στο πεδίο της καθολικής υπηρεσίας όπως ορίζεται στο άρθρο 3, τα κράτη μέλη μπορούν να καθιερώσουν διαδικασίες αδειοδότησης, περιλαμβανομένων των ειδικών αδειών, στο βαθμό που είναι απαραίτητος για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και να διαφυλαχθεί η καθολική υπηρεσία.
Ωστόσο οι εν λόγω απαιτήσεις δεν μπορεί ούτε να είναι δυσανάλογες ούτε να εισάγουν αδικίες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη δεν μπορεί να θεσπίζουν μέτρα που είναι δυσανάλογα ή εισάγουν διακρίσεις για να διατηρήσουν στην πράξη τα παλαιά μονοπώλια.

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 69

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 10

Άρθρο 9, παράγραφος 2, εδάφιο 2 (Οδηγία 97/67/EK)

Η χορήγηση αδειών μπορεί:

Όταν τα κράτη μέλη καθορίζουν μία ή περισσότερες επιχειρήσεις ως φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2, η χορήγηση αδειών για τις εν λόγω επιχειρήσεις μπορεί:

Or. en

Τροπολογία: Heide Rühle

Τροπολογία 70

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 10

Άρθρο 9, παράγραφος 2, εδάφιο 2 (Οδηγία 97/67/EK)

Η χορήγηση αδειών μπορεί:

- **κατά περίπτωση**, να υπόκειται σε υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας,
- **εάν είναι απαραίτητο**, να επιβάλει απαιτήσεις σχετικά με την ποιότητα, τη διαθεσιμότητα και την εκτέλεση των σχετικών υπηρεσιών,

– **κατά περίπτωση**, να υπόκειται σε υποχρέωση **καταβολής οικονομικής συνεισφοράς στους μηχανισμούς επιμερισμού του κόστους που αναφέρονται στο άρθρο 7.**

Η χορήγηση αδειών μπορεί:

- να υπόκειται σε υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας,
- να επιβάλλει απαιτήσεις σχετικά με την ποιότητα, τη διαθεσιμότητα και την εκτέλεση των σχετικών υπηρεσιών· **υπό την προϋπόθεση ότι είναι συμβατές με το κοινοτικό δίκαιο και εμφανίζονται στην πρόσκληση για την υποβολή προσφορών ή στους όρους της συγγραφής υποχρεώσεων οι εν λόγω απαιτήσεις μπορεί συγκεκριμένα να αφορούν κοινωνικά και περιβαλλοντικά πρότυπα,**
- να υπόκειται σε υποχρέωση να **προσφέρει στο προσωπικό του τα δικαιώματα των οποίων θα απολάμβανε το προηγούμενος προσληφθέν προσωπικό εάν είχε πραγματοποιηθεί μεταβίβαση κατά την έννοια της οδηγίας 77/187/ΕΟΚ.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι απαραίτητο να επιτρέπεται ρητώς στα κράτη μέλη να επιβάλλουν ιδίως κοινωνικές και περιβαλλοντικές απαιτήσεις, σύμφωνα με τις οδηγίες 2004 για τις δημόσιες συμβάσεις. Πέραν τούτου, είναι απαραίτητο να διασφαλίζεται η προστασία των εργαζομένων στην περίπτωση κατά την οποία οι δραστηριότητες φορέα καθολικής υπηρεσίας μεταβιβάζονται σε άλλον φορέα.

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 71

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 10

Άρθρο 9, παράγραφος 2, εδάφιο 2 (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

Η χορήγηση αδειών μπορεί:

- κατά περίπτωση, να υπόκειται σε υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας,

Η χορήγηση αδειών μπορεί:

- κατά περίπτωση, να υπόκειται σε υποχρεώσεις καθολικής υπηρεσίας,
- κατά περίπτωση, να υπόκειται σε υποχρέωση καταβολής οικονομικής συνεισφοράς στους μηχανισμούς επιμερισμού του κόστους που αναφέρονται στο άρθρο 7.
- να εξουσιοδοτεί τους **παρόχους ταχυδρομικής υπηρεσίας να επιλέγουν**

μεταξύ της υποχρεώσεως να παρέχουν ένα ή περισσότερα στοιχεία της καθολικής υπηρεσίας και της καταβολής οικονομικής συνεισφοράς στους μηχανισμούς επιμερισμού του κόστους που αναφέρονται στο άρθρο 7 για τη χρηματοδότηση της παροχής των εν λόγω στοιχείων,

- εάν είναι απαραίτητο, να επιβάλει απαιτήσεις σχετικά με την ποιότητα, τη διαθεσιμότητα και την εκτέλεση των σχετικών υπηρεσιών,
- κατά περίπτωση, να υπόκειται σε υποχρέωση καταβολής οικονομικής συνεισφοράς στους μηχανισμούς επιμερισμού του κόστους που αναφέρονται στο άρθρο 7.

- εάν είναι απαραίτητο, να επιβάλει απαιτήσεις σχετικά με την ποιότητα, τη διαθεσιμότητα και την εκτέλεση των σχετικών υπηρεσιών,

Or. fr

Αιτιολόγηση

Είναι σκόπιμο να δηλώνεται σαφώς η δυνατότητα να θεσπίζουν τα κράτη μέλη μηχανισμούς εξουσιοδότησης που να επιτρέπουν στους παρόχους ταχυδρομικής υπηρεσίας να επιλέγουν ανάμεσα στην εκτέλεση μιας ή περισσότερων υποχρεώσεων της καθολικής υπηρεσίας και την καταβολή οικονομικής συνεισφοράς για την υλοποίηση αυτών των υποχρεώσεων από τον πάροχο καθολικής υπηρεσίας. Τούτο θα αυξήσει την ασφάλεια δικαίου για τα κράτη μέλη που επιθυμούν να θεσπίσουν κανονιστικά συστήματα 'pay or play'.

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 72

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 10

Άρθρο 9, παράγραφος 2, εδάφιο 2 (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

Η χορήγηση αδειών για φορείς παροχής υπηρεσιών άλλους από τους καθορισμένους φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας μπορεί, αν χρειαστεί, να υπόκειται στην υποχρέωση χρηματοοικονομικής συνεισφοράς στο μηχανισμό επιμερισμού του κόστους ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 7.

Οι επιχειρήσεις μπορεί να επιλέγουν ανάμεσα στην υποχρέωση να συνεισφέρουν στο μηχανισμό επιμερισμού του κόστους ή

*στη συμμόρφωση με μια υποχρέωση
παροχής καθολικής υπηρεσίας.*

Or. en

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 73
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 10
Άρθρο 9, παράγραφος 2, εδάφιο 3, 2η παύλα (Οδηγία 97/67/EK)

*- για τις ίδιες απαιτήσεις ποιότητας,
διαθεσιμότητας και επιδόσεων να
επιβάλλουν σε ένα φορέα παροχής
υπηρεσιών υποχρεώσεις καθολικής
υπηρεσίας και, ταυτόχρονα, οικονομικές
συνεισφορές σε ένα μηχανισμό επιμερισμού
του κόστους,*

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Jean-Paul Gauzès

Τροπολογία 74
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 13
Άρθρο 11 α (Οδηγία 97/67/EK)

*(13) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο
11α:*

διαγράφεται

Άρθρο 11α

*Όταν είναι απαραίτητο για την προστασία
των συμφερόντων των χρηστών ή/και για
την προώθηση του ουσιαστικού
ανταγωνισμού, και λαμβάνοντας υπόψη τις
εθνικές συνθήκες, τα κράτη μέλη
εξασφαλίζουν ότι υπάρχουν συνθήκες
πρόσβασης, με διαφάνεια και χωρίς
διακρίσεις, στα ακόλουθα στοιχεία της
ταχυδρομικής υποδομής ή των υπηρεσιών:
σύστημα ταχυδρομικών κωδικών, βάση
δεδομένων διευθύνσεων, ταχυδρομικές
θυρίδες, γραμματοκιβώτια συλλογής και*

**διανομής, πληροφορίες σχετικά με την
αλλαγή διευθύνσεων, υπηρεσία
επαναπροώθησης, υπηρεσία επιστροφής
στον αποστολέα.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η σε επίπεδο Κοινότητας εναρμόνιση επί του θέματος δεν χρειάζεται, διότι σε μερικά κράτη μέλη έχουν ληφθεί ειδικά μέτρα για να δίδεται στους φορείς εκμετάλλευσης ταχυδρομικών υπηρεσιών πρόσβαση σε ορισμένες υποδομές του φορέα παροχής της καθολικής υπηρεσίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις και τα χαρακτηριστικά του τομέα των ταχυδρομείων του κράτους μέλους.

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 75
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 13
Άρθρο 11 α (Οδηγία 97/67/ΕΚ)

Όταν είναι απαραίτητο για την προστασία των συμφερόντων των χρηστών ή/και για την προώθηση του ουσιαστικού ανταγωνισμού, και λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές συνθήκες, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι υπάρχουν συνθήκες πρόσβασης, με διαφάνεια και χωρίς διακρίσεις, στα ακόλουθα στοιχεία της ταχυδρομικής υποδομής ή των υπηρεσιών: σύστημα ταχυδρομικών κωδικών, βάση δεδομένων διευθύνσεων, ταχυδρομικές θυρίδες, γραμματοκιβώτια συλλογής και διανομής, πληροφορίες σχετικά με την αλλαγή διευθύνσεων, υπηρεσία επαναπροώθησης, υπηρεσία επιστροφής στον αποστολέα.'

Όταν είναι απαραίτητο για την προστασία των συμφερόντων των χρηστών ή/και για την προώθηση του ουσιαστικού ανταγωνισμού, και λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές συνθήκες, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι υπάρχουν συνθήκες πρόσβασης, με διαφάνεια και χωρίς διακρίσεις, στα ακόλουθα στοιχεία της ταχυδρομικής υποδομής ή των υπηρεσιών: σύστημα ταχυδρομικών κωδικών, βάση δεδομένων διευθύνσεων, ταχυδρομικές θυρίδες, γραμματοκιβώτια συλλογής και διανομής, **υπηρεσίες διανομής**, πληροφορίες σχετικά με την αλλαγή διευθύνσεων, υπηρεσία επαναπροώθησης, υπηρεσία επιστροφής στον αποστολέα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόσβαση σε εθνικό δίκτυο διανομής έχει μεγάλη σημασία για την πραγματική είσοδο στην αγορά ταχυδρομικών υπηρεσιών.

Τροπολογία: Andrea Losco

Τροπολογία 76
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 14
Άρθρο 12, σημείο (β) (Οδηγία 97/67/EK)

- οι τιμές πρέπει να αντικατοπτρίζουν το κόστος και να ενθαρρύνουν την αύξηση της αποτελεσματικότητας· όταν είναι απαραίτητο για λόγους σχετικούς με το δημόσιο συμφέρον, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν την εφαρμογή ενιαίου τιμολογίου σε ολόκληρη την επικράτειά τους ή/και στις επικράτειες άλλων κρατών μελών, για υπηρεσίες που παρέχονται με χρέωση ανά μονάδα και άλλα ταχυδρομικά στοιχεία,

- οι τιμές πρέπει να αντικατοπτρίζουν το κόστος· οι πάροχοι καθολικής υπηρεσίας μπορεί να προσαρμόζουν τις τιμές τους για να προσαρμόζουν τις υπηρεσίες που προσφέρουν εντός του πλαισίου της καθολικής υπηρεσίας στη ζήτηση της αγοράς λαμβάνοντας υπόψη ο διαφορετικό κόστος και επίπεδο ανταγωνισμού που παρατηρούνται στους διαφόρους τομείς της αγοράς·

Or. it

Αιτιολόγηση

Σε μία αγορά πλήρως ανοικτή στον ανταγωνισμό πρέπει να υπάρχουν εγγυήσεις για ευελιξία τιμών για τον πάροχο καθολικής υπηρεσίας, ώστε να είναι σε θέση να μπορεί πραγματικά να ανταγωνίζεται με άλλους παρόχους και να προσαρμόζεται στις απαιτήσεις της αγοράς. Η είσοδος νέων φορέων εκμετάλλευσης στην αγορά συνεπάγεται μεγαλύτερη πίεση ανταγωνισμού για τον πάροχο καθολικής υπηρεσίας στα πλέον κερδοφόρα τμήματα της αγοράς.

Τροπολογία: Κατερίνα Μπατζελή

Τροπολογία 77
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 15
Άρθρο 14, παράγραφος 3 α (νέα) (Οδηγία 97/67/EK)

3 α. Οσάκις κράτος μέλος συνεχίζει να αναθέτει κατ' αποκλειστικότητα ορισμένες υπηρεσίες όπως προβλέπεται στο άρθρο 7, παράγραφος 6, ο πάροχος καθολικής υπηρεσίας τηρεί χωριστούς λογαριασμούς εντός του εσωτερικού λογιστικού συστήματος που εφαρμόζει τουλάχιστον για εκάστη των υπηρεσιών αφενός εντός του αποκλειστικού τομέα και αφετέρου για τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες. Στους λογαριασμούς για τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες πρέπει να γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ υπηρεσιών που είναι

μέρος της καθολικής υπηρεσίας και υπηρεσιών που δεν είναι. Αυτά τα εσωτερικά λογιστικά συστήματα λειτουργούν βάσει αντικειμενικά εύλογων κοστολογικών αρχών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Φαίνεται δικαιολογημένο να επιβάλλεται αυτό το σύστημα λογαριασμών στον πάροχο καθολικής υπηρεσίας όταν λαμβάνει ειδική χρηματοδότηση. Επί παραδείγματι είναι λογικό να τηρούνται χωριστοί λογαριασμοί εφόσον παρέχεται αποκλειστικός τομέας.

Τροπολογία: Olle Schmidt

Τροπολογία 78
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 20
Άρθρο 22 α (νέο) (Οδηγία 97/67/EK)

1. Όταν εθνική ρυθμιστική αρχή σκοπεύει να επιβάλει μέτρο που επιβάλλει υποχρεώσεις στους παρόχους υπηρεσιών σε μνεία των οποίων προβαίνει το άρθρο 9, παράγραφοι 1 ή 2 πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή δίδοντας τους λόγους καθώς και περιγράφοντας συνοπτικά το σχέδιο μέτρου. Απόφαση για να καταστούν αυτά τα μέτρα μόνιμα ή να παραταθεί ο χρόνος υπόκειται στις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να εξασφαλίζεται ότι η Επιτροπή μπορεί να ενεργήσει δεόντως εάν ένα κράτος μέλος πρόκειται να θέσει εν ισχύ κανόνες ή μέτρα προς προστασία των μονοπωλίων εμποδίζοντας ούτως την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να υποχρεούνται να υποβάλουν πληροφορίες σχετικά με τις δράσεις τους.